



**RIADID**

Entrepreneurship Program for Youth

2017 - 2019



**RAID**  
Entrepreneurship Program for Youth

# المحتوى Content



قبلي  
Kebili



مدنين  
Medenine



تطاوين  
Tataouine

رائد	4	RAED
الجهات المانحة و الشريك الرئيسي	5	Donors & Lead Partner
الجهة المنفذة للمشروع	7	Implementing Partner
مشاريع ولاية قبلي	8	Projects Kebili Governorate
مشاريع ولاية مدنين	50	Projects Medenine Governorate
مشاريع ولاية تطاوين	104	Projects Tataouine Governorate



"RAED - We Empower People", falls into the government's encouragements to support youth to launch their own business, it was initiated as an entrepreneurship catalyzer to spur the economic growth in Tataouine, Medenine, and Kebili (among the most disadvantaged regions in Tunisia). Funded by Open Society Foundation and Hilfswerk International, the project is implemented by Skills to Succeed Organization and supported by the Ministry of Vocational Training and Employment and the Business Centers in the three governorates.

Throughout the program, 300 candidates were selected to participate in an extensive training program in business modeling - 245 of whom were then, coached, to develop bankable business plans.

The top 82 business ideas, of which 60 % were managed by women entrepreneurs, were rewarded with a grant and a comprehensive capacity-building package to develop the beneficiaries' capacities and ensure their projects sustainability.

The total investment of the newly created projects reached 4.126 million TND, which ultimately led to 306 jobs being created.

انسجاماً مع التشجيع الحكومي للمبادرة الخاصة، تم إطلاق برنامج "رائد" لدعم الباعثين الشبان، لتحفيز ريادة الأعمال والنمو الاقتصادي بولايات تطاوين ومدنين و قبلي (من بين المناطق الأقل حظاً في تونس). أطلقت منظمة مهارات للنجاح برنامج "رائد" بتمويل كل من منظمة المجتمع المنفتح و منظمة هلفزورك النمساوية العالمية، وبدعم من وزارة التكوين المهني والتشغيل و مراكز الأعمال في الولايات الثلاث.

تمّ خلال البرنامج انتقاء 300 مرشح للمشاركة في برنامج تدريبي مكثف في تطوير مخططات الأعمال، تمكّن 245 منهم من إعداد مخطط أعمال قابل للتمويل.

و حظيت أفضل 82 فكرة مشروع، 60% منها تديرها رائدات أعمال، بمنحة (يصل أقصاها إلى 15000 دينار تونسي) فضلاً عن باقة متكاملة لبناء القدرات لتطوير قدرات المستفيدين وضمان استدامة مشاريعهم.

و بلغ إجمالي استثمارات المشاريع الجديدة 4.126 مليون دينار تونسي، الأمر الذي ساهم في خلق 306 موطن شغل.

## الجهة المانحة Donor



**Open Society Foundations (OSF)**, formerly the Open Society Institute, is an international grant-making network that works to build vibrant and tolerant democracies. OSF financially support civil society groups around the world, with the aim of advancing justice, education, public health, and independent media.

**منظمة المجتمع المنفتح** هي شبكة دولية لتقديم المنح تعمل على بناء ديمقراطيات نابضة بالحياة والتسامح. و تقدم المنظمة الدعم المادي لمنظمات المجتمع المدني حول العالم، بهدف تعزيز العدالة والتعليم والصحة العامة و وسائل الإعلام المستقلة.

## الجهة المانحة و الشريك الرئيسي Donor & Lead Partner



**Hilfswerk International (HWI)** is one of Austria's leading non-profit, non-party and cross-denominational organizations headquartered in Vienna, Austria. It provides both long-term international development assistance as well as humanitarian aid for victims of conflicts and environmental disasters. Its particular strategic focus is on long-term capacity development of the most vulnerable communities, i.e. women, children, and ethnic minorities, in terms of organizational and institutional development.

HWI has been actively present in the South of Tunisia since 2012 where it implemented Skills to Succeed Project from October 2012 till June 2017. The Project was transformed later into a non-profit development association ' Skills to Succeed Organization' operating in South Tunisia and implementing community development programs.

**هلفزورك** النمساوية العالمية هي إحدى المنظمات النمساوية الرائدة في مجالات التعاون الانمائي والمساعدة الإنسانية، مقرها فيينا . و توفر المنظمة مساعدة إنمائية دولية طويلة الأجل بالإضافة إلى مساعدات إنسانية لضحايا النزاعات والكوارث البيئية. و ينصب تركيزها الاستراتيجي بشكل خاص على تنمية القدرات طويلة الأجل للقطاعات الهشة، أي النساء والأطفال و الأقليات العرقية، من حيث التطوير التنظيمي والمؤسسي.

و تعمل منظمة هلفزورك النمساوية العالمية في الجنوب التونسي منذ عام 2012 حيث نفذت البرنامج المجتمعي "مهارات للنجاح" من أكتوبر 2012 وحتى جوان 2017 . ثم تحول البرنامج لاحقاً إلى منظمة تنموية مستقلة "منظمة مهارات للنجاح" تعمل وفقاً للمعايير الدولية.

## الشريك المنفذ Implementing Partner



**Skills to Succeed Organization (StS)** is a local development organization based in Tataouine and operating in South Tunisia. Since its establishment in 2012 as a CSR project, Skills to Succeed has created a dynamic environment for entrepreneurship with tangible results, it nurtured new skills and capabilities and supported UN Sustainable Development Goals.

Due to the huge positive impact of the program, Skills to Succeed has been transformed from a project into an independent organization continuing its services for the development of local community and serving as a sought-after kickstarter for new job opportunities in the region. StS Organization has been showcased through vocational training, socio-economic development initiatives and civil society capacity building programs aiming to boost employability and income generation through targeted training and business/economic development platforms.

**منظمة مهارات للنجاح** مهارات للنجاح هي منظمة تنموية مقرها تطاوين وتنشط بالجنوب التونسي. منذ نشأتها سنة 2012 كبرنامج للمسؤولية الاجتماعية، نجحت مهارات للنجاح في خلق بيئة ملائمة لريادة الأعمال وتحقيق نتائج ملموسة من خلال صياغة مبادرات لتطوير المهارات تتلائم مع أهداف التنمية المستدامة لمنظمة الأمم المتحدة.

نظرًا للتأثير الإيجابي الهائل للبرنامج، تحولت "مهارات للنجاح" من مشروع مجتمعي إلى منظمة مستقلة تقدم برامج مستدامة لمعاوضة الجهود التنموية وذلك من خلال مبادرات التكوين المهني وريادة الأعمال وبناء القدرات بما يساهم في خلق فرص عمل جديدة وتنمية دخل الشباب.

قبلي  
Kebili



قبلي, المدينة



## أحلام الشرتاني Ählem Chortani

### IMA DESIGN

مؤسسة للتصميم الداخلي  
Interior Designer Company

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3



RAED Program is based on economic and social empowerment of women as a constant drive for a comprehensive development approach, which made the presence of women entrepreneurs highly visible among finalists.

Under this context, the project inspired Ählem to employ the natural heritage of Kebili Governorate to create unique masterpieces and sculptures used in interior design.

Ählem's talent drew attention in the various exhibitions and forums that she participated in, which encouraged her to launch her fledgling company IMA Design in her hometown to give her products a distinctive mark and achieve a firm foothold in the local market.

راهن برنامج "رائد لدعم الباعثين الشبان" على تمكين المرأة اقتصادياً و اجتماعياً كأحد الثوابت لتكريس مقاربة تنموية شاملة، ما جعل حضور رائدات الأعمال لافتاً في القائمة النهائية للمقبولين. في هذا الإطار، تميّز مشروع الباعثة أحلام الشرتاني بتوظيف الموروث الطبيعي لولاية قبلي لابتكار تحف ومجسمات فريدة تُستخدم في التزيين الداخلي. و لفتت موهبة أحلام الأنظار في المعارض والملتقيات التي شاركت بها، وهو ما شجعها على إطلاق مؤسستها الناشئة "IMA Design" بمسقط رأسها لإكساب منتجاتها علامة مميزة تؤهلها لإيجاد موطئ قدم في السوق المحليّة.





## أمل بن زايد Amal Ben Zayed

### BONHEUR SANS GLUTEN

محل للمربطبات الخالية من القلوتين  
Gluten-free based pastry

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3



After being diagnosed with coeliac disease, Amal had a hard time getting into a gluten-free diet, but never gave up. Inspired by her personal story, she decided to develop a solution to help hundreds of people facing the same challenge, she seized RAED opportunity to get the technical and financial support and open a cake shop with gluten-free products.

"Coeliac disease is an intestinal disorder resulting from an immune reaction to gliadin, which means I am unable to eat foods that contain wheat and barley. RAED Program helped me accept my health condition and turn it from a weakness into an opportunity", she said.

أثناء دراستها الجامعية، أصيبت الشابة أمل بن زايد بمرض الأبطن، وهو حالة مرضية تصيب غشاء الأمعاء بسبب مادة القلوتين، الأمر الذي جعلها غير قادرة على استهلاك المنتجات العادية التي تحتوي على القمح والشعير.

عانيت أمل الأمرين للحصول على غذاء يتناسب مع وضعها الصحي، لكنها لم تستسلم وواصلت طريقها بثبات وحرصت على الإجازة في التسويق، لتقرر بعدها أن تشارك في صنع حل للمئات من الأشخاص الذين يواجهون نفس التحدي، فأسست محلا للمربطبات جميع منتجاتها خالية من القلوتين.

و كشفت أمل " أن برنامج رائد مكنها من التعايش مع حالتها صحيا واقتصاديا" مشددة على أن الدعم المادي والفني الذي تلقته سهل مشوارها المهني إلى حد كبير.





## عمر بن عمارة Amor Ben Amara

### WE PACK

مؤسسة مختصة في التغليف  
Packaging Unit

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

2



Omar launched his fledgling enterprise We Pack specialized in packaging. His project achieved a special advantage in providing sugar-packaging services that were the basis of most of his professional activities. Omar revealed that his participation in RAED program enabled him to develop his skills in project management and market a wider range of products.

The young entrepreneur aimed to penetrate a new market in the field of packaging dry beans and spices, and the grant provided by the program allowed Omar to acquire new equipment that reflected his ambition.

أطلق الشاب عمر بن عمارة مؤسسته الناشئة "We Pack" المختصة في مجال التغليف. وقد اكتسب مشروعه ميزة خاصة بتقديمه لخدمات تغليب السكر التي تستحوذ على معظم أنشطته. و كشف عمر أنّ مشاركته في برنامج رائد لدعم الباعثين الشبان مكنته من تطوير مهاراته في إدارة المشاريع وتسويق منتجاته ضمن نطاق أوسع.

و يهدف الباعث الشاب إلى اقتحام سوق جديدة في مجال تغليب البقول الجافة و التوابل، مَعْتَبِرًا أنّ المنحة المقدمة من البرنامج جعلته قادرًا على اقتناء معدات جديدة و تجسيد هذا الطموح





## عاصم بلغيث Assem Belguith

### ART DECO 3D

ورشة لإعداد الأرصيات ثلاثية الأبعاد والطباعة على محامل مختلفة  
Company for 3D Printing Services

مواطن الشغل المحدثة  
Jobs created

4



Assem has a professional certificate in drawing on different materials and a certificate in three-dimensional flooring. But he was unable to realize his dream of implementing his own project because of his inability to provide the necessary start-up funding.

Assem said that RAED program "helped him to override the state of frustration that discouraged him for a long time". He added that the program "meant a lot to him both personally and professionally".

تحصل الشاب عاصم بلغيث على شهادة تكوين مهني في الرسم على محامل مختلفة عززها بأخرى في العمل على الأرصيات ثلاثية الأبعاد. و لكن حلم إنجاز مشروعه بقي مؤجلا بسبب عدم قدرته على توفير التمويل اللازم.

وبفضل مشاركته في برنامج رائد، أمكن له تجسيد هذا المشروع على أرض الواقع وتجاوز حالة الإحباط التي لازمته طويلا. وقال عاصم أن برنامج رائد "أضاف له الكثير على المستويين الشخصي والمهني" مشيدا ب " جودة التكوين وقيمة المرافقة التي حظي بها."





## دليلة الجميني Dalila Jemni

### JEMNI DATTES

مؤسسة لتحويل التمور  
Date processing unit

مواطن الشغل المحدثة  
Jobs created

3



Tunisia is home to nearly 5.4 million palm trees, and the dates of continental oases (Djerid and Nefzaoua) have unique nutritional qualities.

However, the date processing sector remains quite embryonic and there is a significant shortfall of date derivatives (jam, coffee, etc.), especially in Kebili Governorate. Young woman Dalila decided to make use of her ancestral know-how to establish a date processing project to promote several date derivatives in her community.

To cement her ambition, Dalila participated in RAED Program to develop a bankable business plan and was delighted to be included in the final list of beneficiaries with access to financial support, coaching, follow-up, and mentoring and evaluation.

"RAED program was a turning point in my entrepreneurial career," said Dalila. "It not only transformed a locally-identified problem into a locally-driven solution, but also provided me with the required tools to execute a sustainable project."

Along with its support of the date-value chain in Kebili, the project provided a substantial monthly income to five local women.

يشجع برنامج رائد بصفة خاصة المشاريع الخلاقة المستمدة من امكانيات الجهة ومواردها الطبيعية، و يتنزل مشروع الباعثة دليلة الجميني في هذا الإطار، باعتباره نموذجاً واعداً للاستثمار في قطاع تحويل التمور، إحدى أبرز خصوصيات ولاية قبلي.

و تعمل المؤسسة الناشئة "Jem-ni Dattes" على إنتاج مواد مختلفة مستخرجة أساساً من التمور على غرار " الرُّب" و " العصير" و " القهوة"، فضلاً عن عدة مواد استهلاكية أخرى ذات قيمة غذائية عالية.

و أشارت رائدة الأعمال إلى أن الدعم التقني والمادي المُقدم من البرنامج "رفع القدرة الإنتاجية للمشروع مما أسهم في تطوير رقم معاملته وتعزيز إشعاعه على المستوى الوطني"، وفق تعبيرها.





Beit Al'atour

## هادية الكعوبي Hadia Kaoubi

بيت العطور  
وحدة لصناعة العطور  
Fragrance production unit

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

2



The perfume house project of entrepreneur Hadia was one of the most promising projects supported by RAED program in Kebili Governorate. Although this project transformed flowers into fascinating perfume, the pathway was not filled with flowers. Having obtained a bachelor's degree in English, Hadia said she "went through hell" to find a job that suited her qualifications. After working as a trade representative for a known perfume brand, she decided to establish a house of perfume where its products were extracted from natural oils.

Hadia revealed that the program provided her with the necessary knowledge to realize her project and support her materially and technically in establishing her enterprise, while achieving the independence she always sought.

أنشأت المستفيدة هادية الكعوبي، إحدى المشاركات في برنامج رائد بولاية قبلي، مشروع بيت العطور لتدعيم الحضور النسائي في مجال ريادة الأعمال.

رغم أن هذا المشروع يحول الأزهار إلى عطور اخاذة، لم يكن طريق صاحبتة مفروشا بالورود. فبعد أن تحصلت على الاستاذية في اللغة الانكليزية، عانت الأمرين لإيجاد فرصة عمل تناسب مؤهلاتها.

و بعد ان عملت لفترة كممثلة تجارية لاحدى العلامات التجارية للعطورات، بدت الفكرة تراودها مع بعض التغييرات الجوهريّة : بيت للعطور تستخلص منتجاته من الزيوت الطبيعية.

وكشفت هادية أن البرنامج وفر لها الإحاطة اللازمة لتجسيد مشروعها، كما ساندها ماديا وتقنيا لبعث مؤسستها وتحقيق الاستقلالية التي لطالما سعت إليها.



## خالد بن ناصر Khaled Ben Naser

### ART SOLUTION

شركة للتصميم و الطباعة و الاشهار  
Communication Agency

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

4



RAED program - supporting young entrepreneurs in Kebeli Governorate and other areas -- was an opportunity to get to know Khaled who launched a project of design, printing, and advertising after acquiring the required expertise, working for years in centers providing these services.

ART-Solution provided jobs for three young men holding university degrees in design and advertising.

Khaled aspired to promote the soundness of his project through allocating the grant presented to him to purchase new equipment, and, thus, allowing him to develop his services.

ممثل برنامج رائد لدعم الباعثين الشبان بولاية قبلي فرصة للتعرف على الشاب خالد بن ناصر الذي أطلق مشروعًا للتصميم و الطباعة و الاشهار، بعد أن اكتسب الخبرة اللازمة إثر عمله لسنوات في مراكز تقدم هذه الخدمات.

و يوقّر مشروع ART-Solution مواطنين شغل لثلاثة شبان من حاملي شهادات جامعية في التصميم و الاشهار. و يطمح خالد الى تعزيز صلابة مشروعه بعد أن خصص المنحة المقدمة من البرنامج لاقتناء معدات جديدة مكنته من تطوير الخدمات المسداة.

وشارك رائد الأعمال في مختلف الدورات التدريبية الذي يقدمها برنامج رائد في مرحلة ما بعد الإنجاز، والتي تشمل محاور المحاسبة و التسويق و تسيير المشاريع.



## مباركة بوعبيد Mbarka Bouabid

### SMARA ART

مؤسسة لصناعة هدايا تذكارية صديقة للبيئة  
Ecofriendly souvenirs shop

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

5

For a variety of reasons, Mbarka left school early and decided to acquire new skills via a training program in manufacturing palm-based items.

In 2016, she launched her startup Smara Art, an eco-friendly souvenir shop in the heart of Kebili Governorate. Despite her talent, she encountered many challenges related to the lack of equipment and expensive raw materials required to produce creative products.

Later, she participated in RAED Program where she had the opportunity to develop a bankable business plan for her project.

Mbarka's business idea was sound and her application stood out with the Selection Committee and she made it to the final short-list of beneficiaries with access to financial support, coaching, follow-up, mentoring and evaluation.

"My participation in RAED Program is one of the best decisions I have ever made", said Mbarka. "Its post-creation mentorship helped me a lot in putting my project on track, and also significantly boosted my self-confidence."



تمكنت الشابة مباركة بوعبيد من نيل ثقة اللجنة الجهوية ببرنامج رائد، وحجز مكان لمشروعها في القائمة النهائية للمستفيدين من الدعم الفني والمادي بولاية قبلي .

ويهدف المشروع الذي يحمل اسم "Mbarka\_Pack" إلى تجميع سعف الجريد و نبتة الصمارة لصناعة مواد مختلفة للاستعمال اليومي أو كهدايا تذكارية .

و لم تقتصر مباركة على التصنيع التقليدي لهذه المنتجات التي تعرف بها جهة نفضاوة عموما بل عملت على إضفاء لمسة متجددة لتكسيبها بصمة خاصة. وتعتبر جميع منتجات المشروع صديقة للبيئة حيث تعتمد في صناعتها على مواد طبيعية غير مضرّة.



## ماهر رمضان Maher Romdhane

### MR SERVICES

شركة مقاولات  
Construction company

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3



Maher has a cooling and air conditioning refrigeration technician certificate, but he was unable to find a job in his area of expertise.

So, he decided to implement a building company, a promising market in Kebili. Maher participated in RAED program that refined his project concepts and enabled him to start work.

He revealed, "the training courses he underwent during the program had many benefits on a practical level and made the many stages of his project doable."

تحصل ماهر على شهادة تقني في التبريد وتكييف الهواء، لكنه لم يستطع إيجاد فرص مناسبة في هذا المجال. و دفعه هذا الأمر إلى اقتحام مقاولات البناء التي تمثل سوقاً واعدة في ولاية قبلي. و شارك ماهر في برنامج رائد الذي صقل فكرة مشروعه ومكنه من المعدات اللازمة للشروع في العمل. و كشف الشاب الواعد أن "الدورات التكوينية التي خضع لها عادت عليه بالنفع على المستوى العملي وسهلت عليه العديد من المراحل لإنجاز مشروعه.





## ماجد الكعباوي Majed Kaabaoui

### SCOVADE

مؤسسة لصناعة سولفات الصوديوم  
Sodium sulphate manufacture

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

8



Majed has a bachelor's degree in chemistry. While trying to find a job, he noticed that tons of palm fronds were wasted daily. So, he tried to think of a solution to exploit this lost wealth.

Thanks to his participation in RAED program, Majed created SCOVADE, a company that manufactured sodium sulphate, a supplementary material for cement concrete, based on palm fronds.

The pioneer entrepreneur highlighted that his participation in the program "made his steps more stable and had given him many new ideas of how to develop his project."

تحصل ماجد على الإجازة في الكيمياء، لينطلق إثرها في رحلة البحث عن عمل. و في الأثناء، لاحظ أن أطنانا من سعف النخيل تهدر يوميا وهو ما دفعه إلى التفكير في طريقة لتأمين هذه الثروة. وبفضل مشاركته في برنامج رائد، أسس ماجد مؤسسة 'SCOVADE' التي تقوم بصناعة سولفات الصوديوم، وهي مادة مكملة للخرسانة المصنعة، وذلك اعتمادا على مخلفات سعف النخيل. وشدد الباحث الشاب على أن مشاركته في البرنامج " جعلت خطواته أكثر ثباتا ومنتجة أفكارا جديدة ووظفها لتطوير مشروعه. "







## ملیكة بن خلیفة Malika Ben Khelifa

### MLK NATURE

مؤسسة لصناعة مستحضرات التجميل  
Cosmetics and natural oil extracts company

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3



The nature-based cosmetics industry had developed significantly in Tunisia, and the local market was clearly in need of projects that offered natural products without synthetic additives. Malika launched her "cosmetics and natural oil extracts" project in Kebili. Malika said her participation in RAED program had helped strengthen her project significantly. She now had an integrated business plan and a clear vision for her future pathway.

تطورت صناعة مواد التجميل المستمدة من الطبيعة بشكل ملحوظ في تونس، ما جعل السوق المحلية في حاجة إلى مشاريع تقدم منتجات يغلب فيها الجانب الطبيعي على المضافات الاصطناعية. في هذا السياق، أطلقت الشابة ملیكة بن خلیفة مؤسسة ناشئة لصناعة مستحضرات التجميل و مستخلصات الزيوت الطبيعية.

و تكشف ملیكة ان مشاركتها في برنامج رائد لدعم الباعثین الشبان ساهمت بقدر كبير في تعزيز صلابة مشروعها بعد ان اصبح بحوزتها مخطط أعمال متكامل و رؤية واضحة لخطواتها المستقبلية.





## مروى بلغيث Marwa Belghith

### AMAZONIA FITNESS

قاعة رياضة  
A sports hall

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3



After completing a bachelor's degree in sports and civic education, in 2012, Marwa worked in several gymnasiums at a low wage. Additionally, when she participated in the training courses organized by RAED program, she was in her final months of pregnancy, but she insisted on continuing until full term.

Marwa now had a sports hall in the governorate of Kebili that provided employment for 9 people. The entrepreneur emphasized that RAED program helped her to "develop her project management and accounting capabilities and the ability to submit a solid bank portfolio to obtain the necessary funding".

تمثل الصعوبات عند البعض مبررًا للتوقف وتغيير الطريق أو التثبيت بالأمل للنهية إلى غاية تجاوزها. ورائدة الأعمال مروى بلغيث من الأشخاص الذين اختاروا الحل الثاني.

فبعد أن أحرزت على الإجازة في الرياضة و التربية المدنية سنة 2012، عملت في عدة قاعات للرياضة بأجر زهيد. وعندما شاركت في الدورات التدريبية لبرنامج رائد كانت في أشهر متقدمة من الحمل، لكنها أبت إلى أن تواصله حتى مراحلها الأخيرة.

وتدير مروى حاليًا قاعة للرياضة توفر 9 مواطن شغل بولاية قبلي. وتشدد باعثة المشروع على أن برنامج رائد : " طور قدراتها في إدارة المشاريع والمحاسبة وجعل ملفها لدى البنوك أكثر صلابة، وهو ما أهلها للحصول على التمويلات اللازمة.





## نزيهة بن عبد النبي Naziha Ben Abdennebi

### INOVPLAST

وحدة لصناعة قنوات الري  
Irrigation channels manufacture

مواطن الشغل المحدثّة  
Jobs created

6



Naziha had a technical diploma in textile, but job opportunities were limited in her hometown, so she decided to implement her own project.

She was among the final admission list beneficiaries and implemented her own company manufacturing irrigation channels. The entrepreneur built good working relationships with farmers and government institutions, which improved the transactions of her company.

Naziha said that her company had created job opportunities for 6 previously unemployed in her area and that she "owed her success to RAED program."

تحصّلت نزيهة على شهادة تقني سامي في صناعة الملابس، لكن فرص العمل بهذا الاختصاص كانت محدودة في مسقط رأسها، لتقرر بالتالي إطلاق مشروعها الخاص. و تمكنت نزيهة من حجز مقعدها ضمن القائمة النهائية للمقبولين وأنشأت وحدة لصناعة قنوات الري.

ونسجت رائدة الأعمال علاقات شراكة وثيقة مع الفلاحين والمؤسسات الحكومية وهو ما مكنها من تطوير رقم معاملات مؤسستها. و تعتبر نزيهة أن مؤسستها، التي توظف 6 عاطلين من أبناء الجهة، "مدينة لبرنامج رائد في ما تحقّقه من نجاح."





## أم السعد بلحسن Om Saad Belhassan

### NEFZAWA FASHION

ورشة للخياطة والتطريز  
Dressmaking shop

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3

Om Saad worked for years in the field of embroidery in the coastal regions before she decided to return to her hometown, Kébili, to open a sewing and embroidery workshop. RAED program supported Om with a certificate of professional training in this field, by providing her with the necessary equipment to expand her project.

The pioneer entrepreneur said RAED program "compensated for her early interruption of study and helped her to develop her professional capacities to run her project."

عملت أم السعد لسنوات في مجال التطريز بولايات الساحل قبل أن تقرر العودة لمسقط رأسها، قبلي، لافتتاح ورشة للخياطة والتطريز. و أمن برنامج رائد بمشروع أم السعد، التي تمتلك شهادة تكوين مهني في هذا المجال، ومكنها من المعدات اللازمة لتوسعة مشروعها.

و أشارت رائدة الأعمال إلى أن برنامج رائد "عوض انقطاعها المبكر عن الدراسة وطور قدراتها لتسيير مشروعها على أكمل وجه."





## رابعة القمودي Rabaa Gammoudi

### TAPISSERIE L'EXCELLENCE

ورشة لصناعة الصالونات  
Tapestry Unit

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3



The entrepreneur Rabaa obtained a university degree in child health care but faced serious difficulties in finding suitable jobs with this major. This led her to participate in a vocational training program to learn how to sew sofas. Rabaa was quickly able to master this craft, which paved the way for planning to start her own business. In order to realize this ambition, the young entrepreneur created her own workshop in sofa making in Kebili Governorate, hoping to achieve material independence.

Rabaa stated that her participation in RAED program was an amply suitable opportunity to acquire new skills in project management and that she would benefit with financial support from the program for the acquisition of new equipment and the creation of new jobs for a number of young women in the region.

أحرزت رابطة الأعمال رابعة القمودي على شهادة جامعية في الرعاية الصحية للأطفال، إلا أنها واجهت صعوبات جمة لإيجاد فرص عمل مناسبة في هذا الاختصاص. هذا الأمر دفعها إلى المشاركة في برنامج تكوين مهني لتعلم خياطة الصالونات.

و تمكنت رابعة من حذق هذه الحرفة سريعا، وهو ما مهد الطريق نحو التفكير في الانتصاب لحسابها الخاص.

و تجسيدا لهذا الطموح، أنشأت الباعثة الشابة ورشتها الخاصة لصناعة الصالونات بولاية قبلي، أملا في تحقيق استقلاليتها المادية.

و كشفت رابعة أن مشاركتها في برنامج " رائد لدعم الباعثين الشبان مثل فرصة مناسبة لاكتساب مهارات جديدة في تسيير المشاريع، كما تمتعت بدعم مادي من البرنامج لاقتناء معدات جديدة وتوفير فرص عمل جديدة لعدد من الشابات بالجهة.



## رضا بن مرزوق Ridha Ben Marzouk

### BEN MARZOUK CONSTRUCTION

مؤسسة مختصة في الصناعات المعدنية  
Metallurgical Industries Company

مواطن الشغل المحدثة  
Jobs created

3



Ridha established a fledgling enterprise specializing in the metallurgical industries of Kebili Governorate and sought to gain the trust of customers through providing high-quality services at affordable prices.

Ridha considered that his participation in RAED program enabled him to develop professional working methods in his enterprise thus qualifying him to expand the range of possible buyers of his products. This was the area focus of the extensive training program he embarked on, and dealt with.

Ridha revealed that the follow-up and accompaniment he received even after the post-creation phase contributed to promoting the soundness of his project and ensured its sustainability.

أسس الشاب رضا مرزوق مؤسسة ناشئة مختصة في الصناعات المعدنية بولاية قبلي، وسعى إلى كسب ثقة الحرفاء من خلال تقديم خدمات ذات جودة عالية و بأسعار مناسبة. و يعتبر رضا أنّ مشاركته في برنامج رائد مكنته من تطوير أساليب العمل بمؤسسته، ما أهله لتوسعة نطاق "الحرفاء المحتملين" لمنتجاته، وهو أحد المحاور التي تطرق إليها البرنامج التدريبي المكثف الذي تلقاه.

و كشف رضا مرزوق أنّ المرافقة والمتابعة التي حظي بها حتى بعد مرحلة التنفيذ ساهمتا في تعزيز صلابة مشروعه و ضمان استدامته.





## سندس الثامري Sondes Thamri

### ENGLISH TEACHING CENTER

مركز لتدريس اللغة الإنجليزية

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

3



The English language witnessed a remarkable development in Tunisia, in recent years, which had made it increasingly popular. The Governorate of Kebili was part of this trend, which encouraged Sondes to implement an English teaching center to teach at different language levels.

Thanks to the support and coaching she received, the entrepreneur was able to launch her project, which currently attracted dozens of students.

Sondes highlighted that RAED program "made it easier to move from being an English teacher to an entrepreneur", and insisted on highlighting the importance of training acquired after the completion of her project.

تشهد اللغة الإنجليزية تطورا ملحوظا خلال السنوات الأخيرة، وهو ما جعل الإقبال على دراستها يشهد ارتفاعا متزايدا. ولم تكن ولاية قبلي بمنأى عن هذا التوجه، الأمر الذي دفع سندس إلى بعث مركز لتدريس هذه اللغة للتلاميذ من مختلف المستويات. و بفضل الدعم والمرافقة التي حظيت بهما، تمكنت رائدة الأعمال من تجسيد مشروعها الذي يستقطب حاليا العشرات من التلاميذ.

و أبرزت سندس أن برنامج رائد "سهل انتقالها من مكونة في اللغة الإنجليزية إلى رائدة الأعمال" منوهة بالتكوين التي حظيت به خصوصا في المرحلة التي تلت إنجاز مشروعها.





## سعاد بن جليلة Souad Ben Jalila

### ENNOUR

وحدة لتحميص الفواكه المجففة و تعبئتها  
Roasting and packaging unit of dried fruits

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

2



Souad had a bachelor's degree in business management. She decided to make use of her husband's considerable commercial network to launch a roasting and packaging unit of dried fruits.

Thanks to the support provided by RAED Program, the project expanded and reached new markets all over Tunisia.

"I received lots of tips on how to launch marketing campaigns for my project," said Souad. "The program helped me overcome many obstacles."

أحرزت سعاد على الإجازة في إدارة الأعمال. لتقرر إثرها الاستفادة من خبرة زوجها في التجارة ليتعاونوا على تأسيس وحدة لتحميص الفواكه المجففة وتعبئتها. وبفضل الدعم الذي وفره برنامج رائد، تمكنت رائدة الأعمال من تطوير مشروعها والوصول إلى أسواق جديدة في مختلف ولايات الجمهورية.

و كشفت سعاد أنها "تلقت العديد من التوجيهات الهامة خلال فترة التدريب وهو ما مكّنها من التغلب على العديد من العقبات."







## زينب بن ناصر Zeineb Ben Naser

### OLI DATTA

وحدة لتثمين التمور  
Dates Valorization Unit

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3



Zeineb's project specialized in dates processing is located in Kebili, on the edge of the Sahara desert.

As a university graduate, Zeineb has successfully combined tradition and modernity through up-to-date equipment and innovative techniques.

"Thanks to RAED program, I was able to market high, added-value products such as packaged dates, paw dates, syrup, and jams", she said happily.

وظفت الباعثة زينب بن ناصر خبرتها الطويلة في مجال مراقبة الجودة و تصنيع المواد الغذائية الصحية لبعث مشروع يتضمن وحدة لتثمين دقلة النور و صنع مركبات غذائية صحية مستخلصة من التمور ذات الجودة العالية بولاية قبلي. و شاركت رائدة الأعمال في العديد من التظاهرات والفعاليات مثلت خلالها الجهة أحسن تمثيل خصوصا أن مشروعها يركز على التمور، أبرز المنتجات الفلاحية لولاية قبلي.

و أشارت زينب إلى أنّ مشاركتها في برنامج رائد لدعم الباعثين الشبان مكنتها من إعداد مخطط أعمال متكامل، ما أهلها للحصول على موافقة البنك التونسي للتضامن للمساهمة في تمويل المشروع بصفة مشتركة مع برنامج رائد.





## زبيدة بن بلقاسم Zoubaydah Ben Belgacem

### BAHRI PUB

ورشة للطباعة و التصميم  
A workshop for printing and design

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

4



Zoubaydah had a technical certificate in media design. She launched a workshop for printing and design in Kebili. Thanks to her high-quality services in advertising plates and printing on different bearings, she gained the trust of her customers.

After being selected in the final admission list, Zoubaydah received material support to buy additional modern equipment to keep up with the latest technologies required in the market.

Zoubaydah pointed out that "the continued accompaniment she received enhanced the rigidity and sophistication of her project".

أنشأت الباعثة زبيدة بن بلقاسم، المتحصلة على شهادة التقني في السيريجرافيا، ورشة للطباعة و التصميم بولاية قبلي، ونجحت خلال وقت قصير في نيل ثقة الحرفاء بفضل جودة الخدمات التي تقدمها على غرار تصميم اللوحات الاشهارية والطباعة على محامل مختلفة. وبعد اختيارها ضمن القائمة النهائية لبرنامج رائد، حظيت زبيدة بدعم مادي لاقتناء معدات إضافية ساعدتها على مواكبة أحدث الوسائل المطلوبة في السوق.

وكشفت رائدة الأعمال أن المرافقة المستمرة التي تلقتها "عززت صلابة مشروعها وقابليته للتطور.



مدنين  
Medenine

بني خداهش، مدنين



## عبد الرحمان زايدي Abderrahmen Zaidi

### Occupational therapy Center

مركز للعلاج الوظيفي

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

2



Abderahmen obtained an applied degree in functional therapy, in 2015, from the Higher School of Health Sciences and Techniques in Tunis. Following his graduation, he joined the General Association of People with Multiple Motor Disabilities in Djerba; where he worked for one year before deciding to open his own office, in August 2016.

"Prior to my participation in the program, the road map outlines to ensure the sustainability of my new projects weren't at all clear to me, and my hopes to add new activities clashed with my inability to provide the necessary funding," Abderahmen added. "I believe, I took the appropriate step because RAED program included a fully integrated support system comprising training, finance and accompaniment".

Abderrahmen received the equipment to make orthopedic molds (Thermoformed Appliances), which enabled him to attract new customers.

تحصل الشاب عبد الرحمان زايدي على الإجازة التطبيقية في العلاج الوظيفي سنة 2015 من المدرسة العليا لعلوم وتقنيات الصحة بتونس. و التحق اثر تخرجه بالجمعية العامة للقاصرين عن الحركة العضوية بدرجة أين عمل لمدة سنة قبل أن يقرر إطلاق عيادته الخاصة في أوت 2016. و يعتبر عبد الرحمان أن مشاركته في برنامج "رائد" ساهمت في تطوير مهاراته في إدارة المشاريع وتعزيز معرفته بأفضل الممارسات لإنشاء برنامج تسويقي محكم. و يضيف رائد الأعمال : "قبل مشاركتي في البرنامج، كانت معالم خارطة الطريق لتأمين استدامة مشروعني الناشئ غير واضحة أمامي، واصطدمت برغبتني بإضافة أنشطة جديدة يعجزني عن توفير التمويل اللازم. " و يتابع: " لهذا أعتقد أنني اتخذت الخطوة المناسبة لأن البرنامج يتضمن منظومة دعم متكاملة تشمل التدريب والتمويل والمرافقة".

وحظي عبد الرحمان بمعدات تمكنه من صنع قوالب لتقويم العظام (Orthèses Thermoformés)، الأمر الذي سيكسبه حرقاء جدد، حسب تعبيره.





## عفيفة الجريدي Afifa Jridi

### INFO JRIDI

مركز للتكوين والخدمات الاعلامية  
A center for training and information services

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

2



Upon completing a certificate of micro-computer technician and another certificate in computer science, Afifa decided to establish a center for training and information services.

To expand her project, Afifa participated in RAED program and she won the confidence of the selection committee. Afifa affirmed that RAED program "helped me to develop her project and to improve the quality of its services."

بعد تحصلها على شهادة تقني صيانة ميكرو اعلامية و أخرى في الاعلامية المكتبية، قررت الشابة عفيفة الجريدي تأسيس مركز للتكوين والخدمات الاعلامية. و لتوسعة مشروعها وإضافة خدمات جديدة، قررت عفيفة المشاركة في برنامج رائد أين تمكنت من إقناع لجنة الاختيار. وشددت عفيفة على أن برنامج رائد "مكنها من تطوير مشروعها وتحسين جودة الخدمات التي يقدمها."





## أفلق التيواجني Aflah Tiwajni

### COLLECT ALM

ورشة لرسكلة الألومنيوم  
Aluminium Recycling Workshop

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3



Believing that private enterprise was the best practice to fully use his vocational degree, Aflah launched an aluminum workshop on the island of Djerba.

Soon after, the entrepreneur participated in RAED Program where he had the opportunity to benefit from funding, training, coaching, and of mentorship.

Aflah pointed out that his entrepreneurship program allowed him "to successfully showcase his ground-breaking services in the local market and to secure his project's long-term sustainability."

أحرز الشاب أفلق التيواجني على شهادة تكوين مهني في نجارة الألومنيوم، أسس على إثرها ورشته الخاصة بجزيرة جربة. و شيئاً فشيئاً، طور أفلق مشروعه وأضاف إليه نشاط الرسكلة، حيث أصبح يجمع بقايا اللومنيوم من زملائه بكل من جربة و مدنين و تطاوين وهو ما أكسبه حرفاء جدد.

ونجح الباعث الشاب في اجتياز جميع مراحل الاختيار ببرنامج "رائد لدعم الباعثين الشبان" ليحجز مكانه ضمن القائمة النهائية للمقبولين. و استفاد أفلق من تكوين في تطوير مخطط أعمال مشروعه فضلاً عن برنامج تكميلي في مرحلة ما بعد الإنجاز يضم دورات في المحاسبة والتسويق وإدارة المشاريع. كما حظي بدعم مادي لاقتناء معدات لتطوير ورشته.



## أمان الله عروة Amen Allah Ourwa

### FOURNI PROD

صناعة المواد المدرسية والمكتبية  
Production of school and office supplies

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

5



Amen Allah obtained a master's degree in engineering and industrial systems management. Later, he decided to launch a project that manufactured school and office materials on Djerba Island.

By participating in RAED program, the entrepreneur received guidance on how to refine his business plan to effectively scale-up his project.

Amen Allah considered that "his participation in the program enabled him to discover various funding sources available to guarantee maximum media exposure and success."

أحرز الشاب أمان الله عروة شهادة الماجستير في الهندسة وتسيير النظم الصناعية و قرر الانتصاب لحسابه الخاص وأطلق مشروعاً لصناعة المواد المدرسية والمكتبية بجزيرة جربة . و يعتبر أمان الله أن مشاركته في برنامج " رائد" لدعم الباعثين الشبان مكنته من تطوير إدارته للمشروع والتعرف على مصادر التمويل المتوفرة. و كشف رائد الأعمال أنه وظف المنحة المقدمة من البرنامج لاقتناء المواد الأولية و إعداد منتجات جديدة.





## أنيسة بن يونس Anissa Ben Younes

### IM NETTOYAGE

وحدة للتنظيف البخار  
A steam-cleaning unit

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3



Anissa took advantage of a growing need for modern cleaning techniques to launch a steam-cleaning unit in the island of Djerba. The business leader, who had a high technical certificate in computer science, chose a place close to a tourist area to build a business with hostels and hotels.

To develop her project, Anissa participated in RAED program and developed new skills in accounting, marketing and project management.

The entrepreneur highlighted that her project "developed remarkably after her participation in RAED program," and insisted "the training she received had helped her to overcome previous challenges".

استغلت الشابة أنيسة بن يونس تنامي الحاجة إلى تقنيات حديثة للتنظيف لتطلق وحدة للتنظيف البخار بجزيرة جربة. و نجحت رائدة الأعمال، الحائزة على شهادة التقني السامي في الإعلامية، في استغلال قريها من المنطقة السياحية لربط الصلة مع عدد من النزل والفنادق.

و لتطوير مشروعها، شاركت أنيسة في برنامج رائد أين اكتسبت مهارات جديدة في المحاسبة والتسويق وإدارة المشاريع.

وأبرزت رائدة الأعمال أن مشروعها " تطور بشكل لافت بعد مشاركتها في برنامج رائد" مؤكدة أن " التكوين الذي تلقتة ساعدها على مجابهة تحديات عانت منها سابقا."







## اسماء فرج Asma Fraj

### EXTRA PRODUIT

شركة لصناعة مواد التنظيف  
Detergent Company

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

6

Asma obtained her bachelor's degree in chemistry. Upon graduating, she took a placement in a detergent company to acquire the necessary expertise and skills in her field. Her placement was supported by participation in a number of associated training courses. Later, Asma started her own project, which currently provides six jobs pending the hiring of new employees in the near future.

Asma stressed that the support provided by the original program helped to develop her project, as she was able to create new products such as her "solid green soap" plus acquiring the necessary maintenance materials; which enabled Asma to obtain new customers.

She added that the program was an important opportunity in developing her entrepreneurial skills through participation in its accounting, marketing, and project management courses.



احرزت رائدة الاعمال اسماء فرج على الاجازة الاساسية في الكيمياء . و فور تخرجها، اجرت تريبا في شركة لصنع مواد التنظيف لاكتساب الخبرة و المهارات اللازمة، دعمته بالمشاركة في عدد من الدورات التكوينية ضمن نفس المجال. لاحقا، أنشأت أسماء مشروعها الخاص و هو يوفر حاليا ست مواطن شغل في انتظار انتداب عناصر جديدة خلال الفترة القادمة .

وشددت أسماء على أن الدعم الذي قدمه لها برنامج 'رائد' ساعدها على تطوير مشروعها، إذ أصبحت قادرة على صنع منتجات جديدة على غرار ' الصابون الصلب الاخضر' و مواد الصيانة وهو ما مكنتها من اكتساب حرفاء جدد.

وأضافت ان البرنامج مثل فرصة هامة لتنمية مهاراتها في ريادة الأعمال بفضل مشاركتها في دورات المحاسبة والتسويق و ادارة المشاريع.





## أسماء السعيدى Asma Saidi

### A.S STUDIO

مكتب للهندسة المعمارية  
Architecture firm

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

5

After obtaining a university degree, Asma opened an architecture firm in Ben Guerdane district (Medenine Governorate) to realize her financial independence. She stated that her participation in RAED program "came at exactly the right time to put her on the right path to manage her project."

The entrepreneur then embarked on an extensive training course in business blueprint development and managed to be included in the final list of beneficiaries with access to financial support, coaching, follow-up, mentoring and evaluation.

بعد احرازها على شهادة جامعية في الاختصاص، افتتحت الشابة أسماء السعيدى مكتبًا للهندسة المعمارية بمعتمدية بن قردان (ولاية مدنين) لتحقيق استقلاليتها المادية من خلال المبادرة الخاصة. و أشارت أسماء إلى أنّ مشاركتها في برنامج رائد لدعم الباعثين " أتت في الوقت المناسب لوضعها في الطريق الصحيح لإدارة مشروعها."

وخضعت الباعثة الشابة إلى دورات مكثفة في تطوير مخططات الأعمال. كما نجحت لاحقًا في نيل ثقة لجنة الاختيار لتحجز مكانها في القائمة النهائية للمقبولين. و تحظى أسماء بمرافقة مستمرة من قبل خبراء في المتابعة والتقييم لتعزيز صلابة مؤسستها.





## عواطف قتات Awatef Guetat

### RAYENTEX

ورشة للخياطة والتطريز  
Embroidery workshop

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

4



Awatef's passion for embroidery started since an early age, which led her to get a vocational training certificate in embroidery. But she was not able to launch her own workshop because she didn't have the necessary funding.

Awatef participated in RAED program, which gave her the opportunity to prepare an integrated business plan and gave her the money to implement her project.

"The program helped me to identify potential customers and to familiarize myself with the business environment in the Medenine, which will have a very positive impact on my project," the pioneer entrepreneur declared.

بدأ شغف عواطف بالتطريز منذ سن مبكرة، الأمر الذي دفعها إلى تعلمه من خلال أحد مراكز التكوين المهني. ولكن إنجاز الورشة التي ترغب بها رافقه صعوبة توفير التمويل اللازم. وشاركت عواطف في برنامج رائد الذي أتاح لها فرصة إعداد مخطط أعمال متكامل كما مكنها من دعم مادي للمساهمة في تنفيذ مشروعها.

وكشفت رائدة الأعمال أن البرنامج "مكنها من التعرف على الحرفاء المحتملين لمنتجاتها وعرفها عن كُتب على مناخ الأعمال بولاية مدين، وهو ما سينعكس إيجاباً على مؤسستها."





## العيادي صميذة Ayadi Smida

### RÉPARATION EXPRESS

ورشة لتصليح العجلات المطاطية  
A tire repair workshop

مواطن الشغل المحدثة  
Jobs created

2



Ayadi has a certificate in tire repair. He worked for a long while in repair shops hoping that one day he could implement his own project.

After his participation in RAED program, Ayadi received the required support to complete his project, i.e. training, finance, and accompaniment.

The entrepreneur asserted "that he recommended his professional career after his participation in RAED program that helped him to be one of the pioneer young entrepreneurs "he expressed his determination to take full advantage of this opportunity."

أحرز العيادي على شهادة تكوين في تصليح العجلات المطاطية ليعمل بعدها لفترة طويلة في عدة محلات على أمل افتتاح مشروعه الخاص يوما ما. و حانت اللحظة المناسبة بعد مشاركته في برنامج رائد، وحظي العيادي بالدعم اللازم لإنجاز مشروعه من خلال التكوين والتمويل والمرافقة. و أشار رائد الأعمال إلى أنه يعتبر أن مسيرته المهنية "قد انطلقت من جديد بفضل البرنامج الذي نقله إلى مصاف باعثي المشاريع" معبرا عن عزمه "على استغلال هذه الفرصة على الوجه الأمثل."





## أيمن شعووة Aymen Chaawa

### IMPRIMERIE AYMEN

مطبعة رقمية  
Printing house

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3



After getting his degree in IT, Aymen worked at a publishing house in the Governorate of Monastir, where he acquired the basics of printmaking.

Because his ambition was limitless, he decided to return to his hometown, Medenine, to implement his own project. Despite his success in attracting customers, Aymen felt that there was a missing element to ensure the sustainability of his project. RAED program was an appropriate opportunity to fill this shortfall. Aymen received continuous technical and financial support, which had improved the quality of his products.

"It is rare that an entrepreneur gets training, finance and coaching tools simultaneously, I sincerely hope that such initiatives would continue to stimulate entrepreneurship in the region," Aymen said.

بعد إحرازه على الإجازة في الإعلامية، عمل أيمن في دار نشر بولاية المنستير، أين اكتسب أجديات مهنة الطباعة.

و لأن طموحه لا حد له، قرر العودة إلى مسقط رأسه، ولاية مدنين، للانتصاب لحسابه الخاص. و رغم نجاحه في استقطاب الحرفاء، أحس أيمن أن هناك حلقة تنقصه لتأمين استدامة المشروع. و مثل برنامج رائد فرصة ملائمة لسد هذا النقص، حيث حظي بدعم فني ومادي متواصل، الأمر الذي انعكس إيجاباً على جودة منتجاته.

ويقول أيمن: " من النادر أن يتمتع باعث مشروع بالتكوين والتمويل والمرافقة في آن واحد، أتمنى أن تتواصل مثل هذه المبادرات لتحفيز ريادة الأعمال بالجهة."





## دليلة بوملاسة Dalila Boumellasa

### KHALKHAL LAAROUSSA

مركز للتجميل والتطريز  
A center for beauty and embroidery

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

5



Vocational training is one of the most promising ways to integrate with the labor market. This was the idea that Dalila had. That's why she acquired a certificate in shaving and a certificate in embroidery. Dalila decided to use both certificates in a single project and set up a center for beauty and embroidery. However, financial shortcomings were her biggest concern.

Happily, the promising young woman was able to gain the trust of the committee, and she received the necessary funds to acquire new equipment and develop her entrepreneurial capabilities. Dalila pointed out that RAED program "helped her to expand her project, which now provided five job opportunities, and put it on the right track to success."

يعتبر التكوين المهني أحد الطرق الواعدة للاندماج في سوق الشغل، وهو ما اتبعته الشابة دليلة بوملاسة التي جمعت بين شهادة في الحلاقة وأخرى في التطريز. وقررت دليلة توظيف الشهادتين في مشروع واحد فأسست مركزاً للتجميل والتطريز، إلا أن ضعف مواردها المادية شكل حاجسها الأكبر. وتمكنت الشابة الواعدة من نيل ثقة اللجنة وهو ما وقّر لها الفرصة للحصول على معدات جديدة علاوة على تطوير قدراتها الريادية. وأشارت دليلة إلى أن برنامج رائد "أتاح لها توسعة مشروعها الذي أصبح يوفر 5 مواطن شغل ووضعه على الطريق الصحيح."





## ضحى النالوتي Dhouha Nalouti

### COMPUTER MAINTENANCE CENTER

مركز لصيانة المعدات الإعلامية  
Computer maintenance Center

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

1



Dhouha had a bachelor's degree in business administration and a certificate in computer maintenance. After gaining work experience in many companies, she decided to launch her own project, but she was not able to realize her dream because she didn't have the necessary funds.

RAED program supported her idea financially and technically to set up an information technology maintenance center.

The pioneer entrepreneur revealed that RAED program "made it possible to identify new ideas", with the help of trainers who "gave me positive energy and boosted my confidence".

تحصلت الشابة ضحى النالوتي على الإجازة في إدارة الأعمال أتبعتهما بشهادة كفاءة في صيانة المعدات الإعلامية. وبعد فترة من العمل في عدة مؤسسات، قررت الانتصاب لحسابها الخاص لكن رغبتها اصطدمت بعدم قدرتها على توفير التمويلات اللازمة. و آمن برنامج رائد بفكرة ضحى ليقدم لها الدعم المادي والفني الذي تحتاجه لبعث مركز لصيانة المعدات الإعلامية.

وكشفت رائدة الأعمال أن برنامج رائد "أتاح لها إمكانية التعرف على أفكار جديدة"، مشيدة بمساعدة المكونين الذين "أعطوها طاقة إيجابية وزرعوا فيها الثقة".





## فيروز السديري Fayrouz Sdiri

### VICTOR HUGO Nursery

حضانة مدرسية  
kindergarten

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

2



Fayrouz had a university degree in English. She did not have to wait long to practice her passion for teaching. She launched a kindergarten and brought together project management and direct communication with the very young.

In order to develop her project, she took part in RAED program, where she had the opportunity to develop her business plan, and take benefit from marketing, accounting and project management courses.

Fayrouz said the equipment she received "would double the demand for her project in the coming years."

أنهت فيروز دراستها الجامعية بالحصول على الأستاذية في الإنجليزية، ولم تنتظر طويلاً لتتبرهن شغفها بمهنة التدريس، حيث أسست حضانة مدرسية وجمعت بين إدارة المشروع والتواصل المباشر مع الناشئة.

و لتطوير مشروعها، شاركت رائدة الأعمال في برنامج رائد، أين حظيت بفرصة تطوير مخطط أعمال مؤسستها، كما استفادت من دورات في التسويق والمحاسبة وإدارة المشاريع.

وأشارت فيروز إلى أن المعدات التي تحصلت عليها " ستجعل الإقبال على مشروعها يتضاعف خلال الفترة القادمة."







## هيفاء قتات Haifa Guetat

### PODIATRY CENTER

مركز لعلاج وتقويم القدمين

مواطن الشغل المحدثه

Jobs created

2



Haifa has a bachelor's degree in podiatry. She attended several relevant training programs to reinforce her skills in the foot-care area.

The entrepreneur participated in RAED program, which provided an opportunity to set up her own project and to acquire new skills in marketing, accounting, and business management.

Haifa fervently hoped that such initiatives would continue "in order to make projects in Medenine easier and more efficient."

أحرزت الشابة هيفاء قتات على الإجازة التطبيقية في علاج وتقويم القدمين. كما طورت مهاراتها في هذا الاختصاص من خلال جملة من الدورات التكوينية. وشاركت هيفاء في برنامج رائد الذي أتاح لها فرصة إنشاء مشروعها الخاص بعد أن نالت ثقة لجنة الاختيار. وكشفت رائدة الأعمال أنها تتمنى أن تتواصل مثل هذه المبادرات التي تجعل إنجاز المشاريع "أسهل وأكثر نجاعة"، حسب تعبيرها.





## هاجر بلقاسم Hajer Belgacem

### منبع العلم

حضانة مدرسية  
kindergarten

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3



After completing her bachelor's degree in computer science, Hajer worked in different kindergartens. Then, she decided to open her own kindergarten believing that a private initiative was the remedy to joblessness.

Unfortunately, her project faced many difficulties due to a shortage of equipment and the absence of a professional marketing strategy. However, Hajer overcame these challenges after her participation in RAED program.

Hajer claims that: "the support I received was not only financial but it also covered training, accompaniment and evaluation, which had improved my company's transactions."

بعد احرازها على الإجازة في الإعلامية وعملها في عدد من رياض الأطفال، افتتحت الشابة هاجر بلقاسم مشروع حضانة مدرسية إيماناً منها بأهمية المبادرة الخاصة.

إلا أن مشروعها واجه العديد من الصعوبات بسبب محدودية المعدات المتوفرة وغياب استراتيجية تسويق محكمة. إلا أنّ باعثة المشروع تغلبت على هذه التحديات بعد مشاركتها في برنامج رائد.

و تقول هاجر: " لم يقتصر الدعم الذي تلقيته على التمويل فقط بل تجاوزه ليشمل التدريب والمرافقة والتقييم وهو ما انعكس بشكل ملحوظ على رقم معاملات مؤسستي."





## حمدي بن خميس Hamdi Ben Khemis

### DJERBA ART BÉTON

صناعة مواد البناء  
Production of construction material

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

3



Driven by his passion for ceramics, Hamdi started a ceramic production project on Djerba island.

The entrepreneur, who combined a university degree in accounting and a vocation diploma in traditional ceramics, managed to be part of a group of top projects with access to funding, coaching, and mentorship.

Hamdi now successfully ran his project with the end-aim of building a ceramics factory in the forthcoming years.

بفضل برنامج رائد حوّل حمدي بن خميس شغفه بالخزف التقليدي إلى مشروع يوقر له دخلا محترما. و نجح رائد الأعمال، الذي جمع بين شهادة جامعية في المحاسبة و شهادة تكوين مهني في الخزف التقليدي، في نيل ثقة لجنة الاختيار ليحظى بذلك بالتمويل والمرافقة.

و أشار حمدي إلى أن برنامج رائد " أفاده على كافة المستويات " معربا عن أمله في افتتاح مصنع للخزف خلال السنوات القليلة القادمة.





## حميدة الرجيلي Hamida Rjili

### KINDER GARTEN

حضانة مدرسية

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

4



Hamida had a bachelor's degree in the French language. She worked in many kindergartens where she gained the necessary experience. Then she decided to implement her own project.

Despite an encouraging start, she had not yet achieved satisfactory results, due to lack of a clear strategy to develop her project.

Hamida revealed that her participation in RAED program helped her to develop her project. Hamida received material and technical support, which enabled it to add new various activities.

The pioneer entrepreneur claimed "that she has made the very best decision by participating in RAED program".

بعد نيلها لشهادة الأستاذية في اللغة الفرنسية، عملت حميدة في عدد من رياض الأطفال أين اكتسبت خبرة عملية لا يستهان بها. لتقرر بعدها إطلاق مشروع "حضانة مدرسية". ورغم البداية المشجعة لمؤسستها الناشئة، لم تكن النتائج التي حققتها ترضيها ولكن دون أن تلتمس خارطة طريق واضحة لإحداث التطوير المنشود.

وبفضل مشاركتها في برنامج رائد، تلقت حميدة دعماً مادياً وفنياً جعلها قادرة على إضافة أنشطة جديدة وهو ما انعكس إيجاباً على رقم معاملات مشروعها.

وتعتبر رائدة الأعمال أنها "اتخذت القرار الأمثل بالمشاركة في برنامج رائد" لافتة إلى أن "إيرادات مشروعها ارتفعت خلال وقت قياسي".





## حسام الدين الهنشير Houcemeddine Henchir

### AGRICULTURAL SERVICES COMPANY

شركة للخدمات الفلاحية  
Production of construction material

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

3



Farmers and landlords in Medenine have great difficulties in finding qualified workers, mainly during the peak seasons.

For this reason, Houcemeddine decided to create a clear approach and find a solution to this dilemma by providing an interactive platform linking the employer with a suitable workforce.

RAED program adopted Houcemeddine's idea and provided him with material and technical support to develop his project. The program following him closely to overcome any challenges he may encounter in future.

The pioneer entrepreneur emphasized that RAED program "shifted my career path" and stressed that the gains he made from participation were "limitless".

يعاني الفلاحون وملاك الأراضي في ولاية مدين صعوبات جمة للعثور على يد عاملة مؤهلة خصوصاً في مواسم الذروة.

لهذا السبب، فكّر الشاب حسام الدين الهنشير، الذي يحمل شهادة جامعية، في إيجاد حل لهذه المعضلة وذلك من خلال توفير منصة تفاعلية تربط بين مقدم العرض و اليد العاملة المناسبة. وأمن برنامج رائد بفكرة حسام ووفر له الدعم المادي والتقني لتطوير فكرته فضلاً عن متابعته بصفة دقيقة لتذليل الصعوبات التي قد تعترضه.

ويؤكد رائد الأعمال أن برنامج رائد "أحدث نقلة نوعية في مسيرته المهنية" مشدداً على أنّ المكاسب التي جناها من المشاركة "لا حد لها".





## إيمان السيار Imen Sayar

### TENDANCE CÉRAMIQUE

شركة لصناعة الخزف  
Ceramics production unit

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

3



Imen had a bachelor's degree in ceramics. However, integration into the job market was not easy. She worked in several factories for a low salary, which prompted her to set up her own project. Imen then won the trust of the selection committee and was shortlisted in the RAED program, which she said: "supported me in implementing my project and moving to another level."

The entrepreneur was able to find an innovative way to use southern clay in electric purpose-designed and built ovens, which added a creative slant to her products.

Imen was selected to participate in the exhibition of traditional industries, held in Paris, France, in May 2019.

In April 2019, she had received the prestigious "La Femme Entrepreneure de Tunisie" trophy, awarded by Le Manager Magazine, in partnership with Friedrich Naumann Foundation.

بعد حصولها على الإجازة التطبيقية في الفنون الجميلة في اختصاص الخزف، لم يكن اندماج الشابة إيمان السيار في سوق الشغل بتلك السهولة، حيث عملت في عدة مصانع بأجر زهيد، الأمر الذي دفعها لإنشاء مشروعها الخاص.

وتمكنت إيمان من نيل ثقة لجنة الاختيار لتحجز مكانها ضمن القائمة النهائية لبرنامج رائد " الذي منحني الدعم اللازم لتنفيذ فكرة مشروعني ونقلني إلى مستوى آخر."

واستطاعت رائدة الأعمال ابتكار طريقة جديدة لتوظيف طين الجنوب ضمن أفران كهربائية صممت للغرض، ما أضحى على منتجاتها نفسا إبداعيا.

وأحرزت إيمان على جائزة "La Femme Entrepreneure de Tunisie" عن فئة الصناعات التقليدية، والتي تقدمها مجلة Le Manager بالشراكة مع مؤسسة فريدريش ناومان الألمانية.

كما اختيرت رائدة الأعمال للمشاركة في معرض الصناعات التقليدية الذي سينتظم بالعاصمة الفرنسية باريس خلال شهر ماي القادم



## قيس جراد Kais Jrad

### eLocal

منصة تفاعلية للإعلانات العقارية  
A platform for real-estate advertisements

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

4

Kais Jrad, a university degree holder in IT, launched elocal.tn, an interactive platform for real-estate advertisements.

Thanks to his participation in RAED program, the entrepreneur was able to develop his marketing skills and receive the required funding.

The platform attracted hundreds of visitors every day and the project's turnover, based on advertisements had significantly increased to his delight.



بعد إجازته على شهادة جامعية في الإعلامية، قرر قيس جراد استغلال الطفرة المعلوماتية لتأسيس منصة تفاعلية للإعلانات العقارية. و آمن برنامج رائد بفكرة قيس، وهو ما عبّد الطريق أمام تأسيس منصة elocal.tn التي اجتذبت المئات من الرواد في فترة قصيرة.

وكشف رائد الأعمال أن مشاركته في برنامج رائد " نمت قدراته التسويقية ومكنته من التعرف على استراتيجيات مبتكرة لاستقطاب المعلنين.





## لمياء الحداد Lamia Hadded

### L'EXCELLENCE

حضانة مدرسية  
kindergarten

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

4



Upon obtaining her university degree in English, Lamia worked in numerous nursery schools for seven years before deciding to launch her own business. In order to cement her idea, Lamia participated in a training course linked to the Original Method of Active Research of New Ideas to Undertake (MORAINE), before establishing a kindergarten in Djerba Island.

This promising project provided seven jobs and attracted more than 70 children from different age groups.

The entrepreneur highlighted that her participation in RAED program to support young entrepreneurs "allowed her to gain new skills in project management and enabled her to follow the best practices in her domain."

بعد إجازتها على الإجازة الأساسية في الإنجليزية، عملت لمياء في عدد من رياض الأطفال لمدة سبع سنوات، لتقرر إثرها إنشاء مشروعها الخاص. لتجسيد هذا التوجه، شاركت لمياء في دورة تأهيلية حسب الطريقة التوجيهية للبحث النشط عن أفكار جديدة للمبادرة (MORAINE)، قبل تأسيس حضانة مدرسية بجزيرة جربة.

و يوفر هذا المشروع الواحد 7 مواطن شغل وهو يستقطب أكثر من 70 طفلا من مختلف الفئات السنية.

و كشفت باعثة المشروع أن مشاركتها في برنامج "رائد لدعم الباعثين الشبان" أكسبتها مهارات جديدة في إدارة المشاريع ومكنتها من التعرف على أفضل الممارسات في مجال ريادة الأعمال. وحظيت لمياء بتكوين مكثف لتطوير مخطط أعمال مشروعها فضلا عن برنامج تكميلي في مرحلة ما بعد الإنجاز يضم دورات في المحاسبة والتسويق وإدارة المشاريع. كما استفادت من دعم مادي لاقتناء معدات لتطوير مشروعها.







## مالك الترهوني Malek Tarhouni

### M DIESEL PRO

صيانة و تشخيص البخاخات  
Maintenance and airbrush diagnosis

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

3



Malek obtained a university degree in engineering (major: electro-mechanics) and decided to integrate into the labor market by starting his own business. He launched a project of maintenance and airbrush diagnosis on the island of Djerba to make use of his skills in this field, always taking care to use the latest equipment and methods used at international level.

Malek believes his participation in RAED Program had enabled him to develop his project management skills and find all available sources of funding.

The entrepreneur indicated that he employed the program grant in acquiring new equipment enabling him to provide other services for his customers and, consequently, create new jobs on Djerba.

أحرز الشاب مالك الترهوني شهادة جامعية في الهندسة (اختصاص : كهرباء آلية) و قرر الاندماج في سوق الشغل عبر بوابة الانتصاب للحساب الخاص.

وأطلق مالك مشروعا لصيانة و تشخيص البخاخات بجزيرة جربة وذلك لتوظيف مهاراته في هذا المجال، مع الحرص على استعمال أحدث المعدات والأساليب المتبعة على المستوى الدولي.

و يعتبر مالك أن مشاركته في برنامج "رائد" لدعم الباعثين الشبان مكنته من تطوير إدارته للمشروع والتعرف على مصادر التمويل المتوفرة. وأشار رائد الأعمال إلى أنه وظف المنحة المقدمة من البرنامج لاقتناء معدات جديدة جعلته قادرًا على تلبية خدمات أخرى لرفائه و خلق مواطن شغل جديدة.





## محمد المحظي Mohammed Mahdhi

### ASSALAM

صناعة المنتجات التقليدية وبيعها  
Producing and selling traditional handcrafted products

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

2



Mohammed's family worked in the traditional Bedouin textile industry. Consequently, he launched a project to produce and sell traditional handcrafted products. Mohammed, a university graduate, participated in RAED Program, which helped him acquire new knowledge about modern marketing procedures. The entrepreneur said the training he received was "in his view, the most important benefit of the program" because the trainers' guidance "had helped him avoid many mistakes novice entrepreneurs make at the beginning of their careers."

ينتمي محمد إلى عائلة يمارس معظم أفرادها حرفة النسيج البدوي. لهذا، عزم على توظيف هذا المورد من خلال إنشاء مشروع لإنتاج المنتجات التقليدية وبيعها. وشارك محمد، الحائز على الأستاذية في الجباية، في برنامج رائد وهو ما مكّنه من التعرف على وسائل عصرية لتسويق مختلف المنتجات التي يقدمها مشروعه.

و أشار رائد الأعمال إلى أن التكوين الذي تلقاه " هو أهم مكاسب البرنامج " لأن توجيهات المكونين " جنبته ارتكاب اخطاء عديدة يقع فيها باعثو المشاريع في بداية مشوارهم. "





## أنس الزايري Öns Zeyri

### AGROSERVICE

شركة للخدمات الفلاحيّة  
Agricultural services company

مواطن الشغل المحدثّة  
Jobs created

10

Upon graduating as an agricultural engineer, Ons found herself drawn to the idea of starting a business to "implement creative ideas and develop something that I was truly passionate about".

That's why; she launched her "agricultural service" project, in which she aimed to link landowners and farmers with a suitable workforce. Ons hoped to use the technical and financial support of RAED Program to attract numerous clients this year.

With an ambitious and hard-working young entrepreneur like Ons at the helm, we can see this goal coming to full fruition.

بعد تخرجها كمهندسة فلاحيّة، فكرت أنس في إنشاء مشروع يتناسب مع تكوينها الأكاديمي ولكن يحمل نفسا إبداعيا. لهذا السبب، أسست رائدة الأعمال شركة للخدمات الفلاحيّة، والذي تهدف من إلى ربط الصلة بين الفلاحين وملاك الأراضي من جهة و اليد العاملة المؤهلة من جهة أخرى. و تهدف أنس إلى حسن توظيف الدعم الفني والمالي الذي تلقتة من برنامج رائد لاستقطاب المزيد من الحرفاء هذا العام.

بالنظر إلى مثابرة أنس وتفانيها اللامتناهي، نحن واثقون أن هذا الهدف سينتقق عما قريب





## صفاء العلوي Safa Aloui

### DENTAL CLINIC

عيادة طب أسنان

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

2



Immediately after completing her diploma in dentistry, in 2017, Safa decided to open her own dental clinic.

With the launch of RAED program, the woman had a chance and thanks to her perseverance and dedication, Safa succeeded in achieving her goal and received financial and technical support to implement it.

The entrepreneur said that her participation in RAED program "helped her to study the market and gain communication skills to deal eloquently -- with customers and suppliers alike."

مباشرة بعد تخرجها كطبيبة أسنان سنة 2017، قررت صفاء العلوي افتتاح عيادتها الخاصة. و مع الإعلان عن انطلاق برنامج رائد، بدت الفرصة مواتية للطبيبة الشابة للمراهنة على إحدى المراكز الأولى. و بفضل مثابرتها وتفانيها، نجحت صفاء في بلوغ مرادها وتلقت دعما ماديا وفنيا لإنجاز مشروعها. و قالت رائدة الأعمال أن مشاركتها في برنامج رائد " مكنتها من دراسة السوق بشكل علمي وأكسبتها مهارات التواصل مع الحرفاء والمزودين.





## سميرة علي Samira Ali

### HOUCH YAMMA

مركز للفنون والترفيه  
Center for Arts and Entertainment

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

11



After completing her bachelor's degree in international trade, Samira got a second diploma in decoration.

Because she was so passionate about handicrafts, she decided to implement a Center for Arts and Entertainment on Djerba Island. Samira participated in RAED program that provided her with financial and technical support to complete her project.

The pioneer entrepreneur affirmed that her participation in RAED program "paved the way for the independence that she had always wanted". Samira added, "that the intensive training she had received was the key to make a success of her project."

تحصلت الشابة سميرة علي على الإجازة في التجارة الدولية، أتبعها بشهادة في التزيين على محامل مختلفة لإثراء سيرتها الذاتية. و لأن شغفها بالصناعات التقليدية لا حدود له، قررت بعث " مركز للفنون والترفيه " بجزيرة جربة. و شاركت سميرة في برنامج رائد الذي وقّر لها دعمًا ماليًا وفنيًا لإنجاز مشروعها.

و تقول رائدة الأعمال أن مشاركتها في برنامج رائد " مهّد الطريق نحو تحقيق الاستقلالية المنشودة التي لطالما سعت إليها. " مضيئة " أن التكوين المكثف الذي حظيت به مكنها من معرفة تفاصيل دقيقة تصنع الفارق لنجاح صاحب(ة) المشروع".



# تطاوين Tataouine

سطح القمر، الصمار، تطاوين



## عبد الكريم بوصفة Abdelkarim Boussafa

### ART WOOD

شركة لصناعة الأثاث  
Wooden Furniture Factory

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

7



After leaving school at the age of 12 – “because my mindset was not suited to the uniformity of school”- Abdelkarim chose to undertake a vocational degree in carpentry.

After years of woodworking experience, he decided to launch his own workshop.

Abdelkarim participated in RAED program, which enabled him to learn new aspects of his project that culminated in his successful application of various working strategies once he finished the extensive training courses he went through.

بعد حصوله على شهادة تكوين مهني في النجارة واكتسابه خبرة في المجال، افتتح الباعث عبد الكريم بوصفة مشروعًا لصناعة الأثاث يوقر سبع مواطن شغل بولاية تطاوين.

وشارك عبد الكريم في برنامج " رائد" لدعم الباعثين الشبان الذي مكّنه من التعرف على جوانب جديدة في مشروعه مؤكداً أنه انطلق في تطبيق استراتيجية عمل مختلفة فور إنهائه للتدريب المكثف الذي خضع له .

وأشار رائد الأعمال أنه سيوظف المنحة المقدمة من البرنامج لاقتناء معدات جديدة تجعله قادرًا على تلبية خدمات أخرى لحرفائه على غرار تركيب المطابخ. و لتعزيز استدامة مشروعه، شارك عبد الكريم في برنامج لبناء القدرات يشمل دورات تكوينية في التسويق والمحاسبة و تسيير المشاريع، وهي ميزة يتسم بها برنامج رائد بتقديم الدعم الفني حتى في مرحلة ما بعد الإنجاز.





## عبد المجيد ركاز Abdelmajid Rakez

### SSIP

شركة لصناعة الأنابيب البلاستيكية  
Plastic pipes manufacture

مواطن الشغل المحدثة  
Jobs created

7



Abdelmajid had a diploma in chemical engineering and decided to implement his own project.

He participated in RAED program, and impressed both the trainers and members of the Selection Committee with his entrepreneurial skills and great ability to promote his ideas, thus, he received a place in the final admissions list.

The promising young man implemented his own company specializing in the manufacturing of plastic pipes. The company now had seven employees.

Abdelmajid emphasized, "RAED program helped him to achieve financial independence and benefit from effective training and excellent mentoring".

نال الشاب عبد المجيد ركاز شهادة الهندسة في الأساليب الكيميائية، ليقرر إثرها دخول سوق الشغل من بوابة المبادرة الخاصة. و شارك عبد المجيد في برنامج رائد، أين أهدر المكونين وأعضاء لجنة الاختيار بمهاراته الريادية وقدرته الكبيرة إلى تسويق أفكاره، ليحجز مكانا ضمن القائمة النهائية للمقبولين. و أطلق الشاب الواعد مؤسسته المختصة في صناعة الأنابيب البلاستيكية التي توفر 7 مواطن شغل.

و يعتبر عبد المجيد أن "برنامج رائد أتاح له تحقيق الاستقلالية المادية ومكنه من الاستفادة من تكوين ممتاز و مرافقة من أعلى مستوى".







## عبد الوهاب العربي Abdelwahab Arbi

### LARBI Maintenance

شركة لصيانة قنوات الغاز الطبيعي  
Natural Gas Channels Maintenance Company

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

3



Imagine that you suddenly lay off from your job with little-to-no savings. How would you react?

That's exactly what happened to Abdelwahab Arbi and he simply didn't panic.

Instead, he decided to launch his own project benefitting from the hands-on experience and his academic background as a technician in maintenance and air conditioning.

"I owe RAED Program a lot," says Abdelwahab. "The quality of training, the endless support helped me a lot in concretizing my idea."

تخيل أنك أصبحت فجأة بلا عمل وبدون مدخرات. كيف ستكون ردة فعلك؟ هذا ما حدث مع عبد الوهاب العربي لكن هذا الأخير حول هذه الوضعية إلى محقق للنجاح. قرر إطلاق مشروعه الخاص مستفيداً من خبرته العملية وخلفيته الأكاديمية كفني في صيانة أجهزة التبريد والتسخين. و يختص مشروع عبد الوهاب في صيانة قنوات الغاز الطبيعي.

وكشف رائد الأعمال أن " جودة التدريب الذي حظي به بفضل برنامج رائد انعكس إيجاباً على طريقة إدارته لمشروعه."





## عفاف الجويني Afef Jouini

### Jouini Automotive Division

وحدة لتشخيص أعطاب السيارات  
A unit for diagnosing vehicles breakdowns

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

3



This project is proof of this young engineer's incredible talent. Afef, a young Tunisian from Tataouine, designed a mobile application to alert motorists to any malfunction in their vehicles to avoid breakdowns.

The innovative project had gone viral. Numerous national media outlets had publicized the application, which is compatible with Japanese vehicles and other major brands. Afef's talent earned her a distinction from the Tunisian Institution of Copyrights and from a very large Japanese company.

However, financial and technical support also was essential to make use of the invention. This is why she applied for RAED Program to have her idea recognized.

"RAED Program has undoubtedly been the best way to make my dream come true," said Afef. "It linked to a hugely beneficial network of peers, suppliers, and clients."

سُرقت الشابة عفاف الجويني الأضواء بعد حصولها على شهادة براءة لتطبيق جديدة تمكن سائق السيارة من التفتن إلى الخلل والعطب قبل وقوعه في سابقة لم تسجل حتى في البلدان المتقدمة.

و تخصص هذه التطبيق في " التنبؤ " بالأعطاب وخاصة تلك التي تصيب سيارات من نوعية يابانية وعالمية معروفة .

و تُعرف هذه التطبيق اصطلاحاً بـ " الصيانة الوقائية للسيارات " وقد حصلت عفاف على براءة الملكية الفكرية لهذه التطبيق من المؤسسة التونسية لحقوق المؤلف ومن شركة السيارات اليابانية المعروفة ذاتها.

و لأن برنامج رائد يشجع الأفكار الخلاقة، قدم لعفاف الدعم الفني والمادي لإنجاز مشروعها .

وكشفت الباعثة الشابة أن البرنامج " مكّنها من تجسيد فكرتها وإنجاز مخطط أعمال متكامل يحدد بدقة خطواتها القادمة. "





## علي بوشناق Ali Bouchnak

### GENERATION ACADEMY

مركز للتكوين والتدريب  
Training Center

مواطن الشغل المحدثة  
Jobs created

7

Ali has a bachelor's degree in the Arabic language. His passion for teaching pushed him to establish a training and education center, especially in light of the scarcity of government recruitment in recent years.

RAED program took Ali's project to another level. The program helped Ali to develop an integrated business plan for his project and provided him with the necessary funds and accompaniments.

As a result, he was able to launch an interactive platform that teaches Arabic to foreigners.

The entrepreneur claimed the program "provided him with the financial independence that he had always dreamed of".

تحصل الشاب علي بوشناق على الإجازة الأساسية في اللغة العربية، ليدفعه شغفه بالتدريس إلى تأسيس مركز للتكوين والتدريب خصوصا في ظل ندرة مناصرات الوظيفة العمومية خلال السنوات الأخيرة.

و تلقى طموح علي دفعة قوية بعد أن حظي بدعم برنامج رائد الذي مكنه من تطوير مخطط أعمال متكامل لمشروعه فضلا عن التمويل والمرافقة. و أطلق علي منصة لتدريس اللغة العربية عن بعد لفائدة المتعلمين الأجانب.

وقال رائد الأعمال أن البرنامج " وفر له الأرضية الملائمة لتحقيق الاستقلالية المادية التي لطالما حلم بها. "





## علي الصويعي Ali Souii

### NETTOYAGE ET HYGIENE N&H

مؤسسة للتنظيف و التطهير  
Cleaning and disinfection company

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3

After the experience he gained from his work in a petroleum company, Ali noticed an urgent need for sterilization and disinfection as one of the principles of occupational health and safety.

Because his academic background (bachelor's degree in the French language) Ali was not commensurate with a project in this field, however, he undertook many training sessions to gain the required qualifications.

The entrepreneur participated in RAED Program and he was shortlisted a place in the final admission list.

Today, Ali is running an emerging cleaning and disinfection company with a great potential to grow in the local market. "It was a very difficult idea to implement. My participation in RAED program opened doors for me in record time."

أثناء عمله بإحدى الشركات النفطية، أدرك الشاب علي الصويعي وجود حاجة ملحة للتعقيم والتطهير كأحدى ثوابت الصحة والسلامة المهنية.

ولأنّ تكوينه الأكاديمي (الإجازة في الفرنسية) لا يتناسب مع مشروع في هذا المجال، عوّض علي هذا النقص من خلال جملة من الدورات التدريبية والتربصات التي مكنته من الإلمام به. و شارك رائد الأعمال في برنامج رائد ليتمكن من حجز مقعده ضمن القائمة النهائية للمقبولين.

ويدير علي اليوم مؤسسة ناشئة للتنظيف و التطهير لها كل الإمكانيات لفرض اسمها في السوق المحلية " بعد أن كانت مجرد فكرة يصعب تنفيذها في وقت قياسي لولا مشاركتي في البرنامج الذي فتح أبواب ريادة الأعمال على مصراعها."





## أمة الله الضاوي Āmatullah Dhawi

### MBI

مركز لصيانة المعدات الطبية  
Medical Equipments Maintenance Center

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

2



After completing her diploma in biomedical engineering, Amatullah decided to launch her own project but was discouraged by a lack of funding and a reticence to apply for loans.

RAED program was a lifeline for the promising young woman. Amatullah duly received a grant and was assisted in developing an integrated business plan so that her project would be able to cope with ongoing market fluctuation.

With the support she received, the female business pioneer launched her Medical Equipment Maintenance Center, which provided multiple services to institutions and individuals.

"Honestly, without the help of RAED program, I couldn't have implemented my project," said Amatullah.

بعد إحرازها على الإجازة التطبيقية في الهندسة البيوطبية، صممت الشابة أمة الله الضاوي على بحث مشروعها الخاص، لكن نقص التمويل وعدم رغبتها في طلب قروض حاله دون ذلك.

و مثل برنامج رائد طوق النجاة للشابة الواعدة، حيث مكنتها من التمويل في صيغة منحة فضلا عن تطوير مخطط أعمال متكامل لصبح مشروعها قادرا على مجاراة تقلبات السوق.

و بفضل الدعم الذي تلقتة، أطلقت رائدة الأعمال مركزا لصيانة المعدات الطبية يوفر خدمات متعددة للمؤسسات والأفراد.

و تقول أمة الله: " بكل صدق، بدون مساعدة برنامج رائد كانت احتمالات إنجاز مشروعي تقارب الصفر، أنا مدينة له."





## أسماء اليحياوي Asma Yahyaoui

### ASMA MODE

مدرسة للتصميم والتطريز  
A School of Design and Embroidery

مواطن الشغل المحدثّة  
Jobs created

3



After completing her professional technician patent (BTP) in the garment industry, Asma tried to launch her own project, but reality hits hard, she had poor financial resources and no integrated business plan.

After taking part in RAED program, the pioneer-entrepreneur received guidance from trainers and implemented after a School of Design and Embroidery to form the basis of a new generation of fashion designers in the region.

Asma considers her participation in RAED program "helped her to discover the financial and technical aspects of project management and learn how to enhance the sustainability of her project".

بعد إنهاؤها لمرحلة التكوين وإجرازها على مؤهل التقني المهني في صناعة الملابس، سعت أسماء إلى بعث مشروعها الخاص لكنها اصطدمت بضعف مواردها المالية وعدم امتلاكها لمخطط أعمال متكامل.

و بعد مشاركتها في برنامج رائد، تلقت رائدة الأعمال التوجيهات اللازمة من المكونين وهو ما مكنها من إطلاق " مدرسة للتصميم والتطريز" لتكوين أجيال جديدة من مصممات الأزياء بالمنطقة.

و تعتبر أسماء أن مشاركتها في برنامج رائد " مكنتها من الإلمام بالجوانب المالية والفنية لإدارة مشروعها و هو ما سيعزز فرص استدامته."





## أيوب الجليطي Ayoub Jelliti

### Be Safe & Secure (BSS)

مركز لتركيب أنظمة المراقبة وصيانتها  
CCTV maintenance & installation center

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

2



Ayoub has a bachelor's degree in computer science. He however went unemployed for a long period of time due to skills mismatch.

Having decided to launch his own project, Ayoub participated in a CCTV installation course. He was selected as a final beneficiary in RAED Program after successfully completing all the stages. Later, he established a CCTV maintenance & installation center.

"RAED program has made it easier for me to complete the project," says the entrepreneur. "It has helped me acquire new soft and professional skills."

أحرز الشاب أيوب الجليطي على الإجازة في الإعلامية، لكنه عانى من البطالة لفترة طويلة بسبب عدم توافر فرص تتناسب مع مؤهلاته. ليقرر إثر ذلك إطلاق مشروعه الخاص، فشارك في دورة تكوينية حول طرق تركيب أنظمة المراقبة. و اختير أيوب ضمن القائمة النهائية للمقبولين في برنامج رائد بعد أن اجتاز كافة المراحل بنجاح، لينشأ مركز " BSS " لتركيب أنظمة المراقبة وصيانتها. " و يقول رائد الأعمال أن " برنامج رائد جعل مراحل انجاز مشروعه أسهل وممكنه من فرصة كسب مهارات جديدة ستعود بالنفع عليه على المستويين الشخصي والمهني. "





## إلتفات التونكتي Éltifat Tounekti

### ILTIFET JEWELRY

متجر لصنع المصوغ التقليدي  
Jewelry shop

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

2



Eltifet has a vocational training certificate in Jewelry, but the high costs of raw materials prevented her from launching her own project. The opportunity becomes realizable when she took part in RAED program that provided her with what she needed to launch her jewelry shop.

This project provided stable income to the entrepreneur and helped her to realize financial autonomy. Eltifat highlighted that RAED program "made thing easier for her and encouraged her to develop her project."

تحصلت الشابة إلتفات التونكتي على شهادة تكوين مهني في المصوغ، لكن غلاء المواد الأولية جعلها عاجزة عن بعث مشروعها الخاص. ولاحق الفرصة عندما شاركت في برنامج رائد الذي وفر لها ما تحتاجه لإطلاق متجر لصنع المصوغ.

و مكن هذا المشروع الباعثة الشابة من دخل شهري جيد آمن لها استقلاليتها المادية. وأبرزت التفات أن برنامج رائد "دلل عديد العقبات التي اعترضتها وجعلها أكثر ثقة وتصميما على مواصلة تطوير مشروعها."







## فيصل العبار Faysel Laabar

### SANDBLASTING UNIT

وحدة لتنظيف المعدات بواسطة الرمل والهواء

مواطن الشغل المحدث

Jobs created

7



Faysel Laabar left school at an early age but his passion for entrepreneurship was growing every day. He faced numerous problems when he tried to implement a sandblasting project, taking advantage of the great demand for this service from the oil companies operating in the region.

However, Faysel failed to expand due to expensive equipment. That's why he was looking for a suitable solution to meet this challenge.

The entrepreneur impressed the selection committee and got a place in the final admission list, and received the necessary support and accompaniment.

Faysel says his participation in the program "has breathed a new spirit into his project and made it more solid and sustainable.

انقطع فيصل العبار عن الدراسة مبكرًا لكن شغفه بريادة الأعمال لم ينقطع، حيث ناضل لإنجاز مشروع تنظيف المعدات بواسطة الرمل والهواء (Sandblasting)، مستفيدًا من الإقبال الكبير على هذه الخدمة من الشركات النفطية العاملة بالجهة. إلا أن فيصل لاقى صعوبات لتوسعة هذا المشروع في ظل غلاء أسعار المعدات، وهو ما جعله يبحث عن طريقة مناسبة لمواجهة هذا التحدي. وأظهر رائد الأعمال شغفه خلال مختلف مراحل الاختيار ببرنامج رائد وهو ما أهله لحجز مكانه ضمن القائمة النهائية للمقبولين ويظفر بالدعم والمرافقة اللازمتين.

و يقول فيصل أن مشاركته في البرنامج " بثت روحا جديدة في مشروعه وجعلته أكثر صلابة و استدامة".





## حفصية بالحاج Hafsiya Belhaj

### BELHAJ-PRODUCTS

زراعة الفراولة و السلطة بدون تربة  
Cultivation of Strawberries and Lettuce Without Soil

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

2



Hafsiya has a chemical engineering certificate and a certificate in agricultural engineering without having any notion regarding the implementation of a creative agricultural project in the region.

Thanks to the support of RAED program, the young entrepreneur launched the project Cultivation of Strawberries and Lettuce Without Soil, using innovative and modern techniques.

Hafsiya highlighted that RAED program "was a great help at all levels and accompanied her throughout her project. It helped to boost her confidence and to be more determined to overcome challenges in a Governorate that had no tradition in this type of implants.

دعمت الشابة حفصية بالحاج شهادة الهندسة الكيميائية بأخرى في مجال الزراعة بدون تربة تمهيدا لإنجاز مشروع فلاحى خلق بالجهة.

وبفضل دعم برنامج رائد، أطلقت الباعثة الشابة مشروع " زراعة الفراولة و السلطة بدون تربة " وذلك باعتماد تقنيات حديثة و مبتكرة.

وأبرزت حفصية أن برنامج رائد" أفادها على كافة المستويات ورافقها في مختلف المراحل وهو ما عزز ثقفتها وجعلها أكثر تصميمًا على إنجاز التحدي في ولاية لا تمتلك تقاليد كبيرة في هذا النوع من الغراسات."





## هند التونكتي Hind Tounekti

### TAPIS-NET

وحدة لغسل الزرابي والمفارش بالبخار  
A carpet and bedspread steam cleaning company

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

4



Hind Tounekti, 23 years old, is the youngest participant in RAED program. Immediately after getting her bachelor's degree in analytical biology, she submitted an application to participate in this initiative.

Hind passed all the stages of the program successfully and achieved a place in the final admission list.

The young pioneer woman opened a carpet and bedspread steam cleaning company "that now provided stable earnings for four people."

Hind affirmed that her participation in RAED program "helped her to overcome a lack of experience and provided her with the necessary follow-up at all levels."

تعتبر الشابة هند التونكتي، ذات 23 ربيعًا، أصغر مشاركة في برنامج رائد لدعم الباعثين الشبان. ومباشرة بعد إدرازها على الإجازة في البيولوجيا التحليلية، قدمت ملفها للمشاركة في هذه المبادرة. و تمكنت هند من أن تعبر بنجاح كافة مراحل الاختيار وتحجز مكانها ضمن القائمة النهائية للمقبولين.

وافتحت الشابة الواعدة " وحدة لغسل الزرابي والمفارش بالبخار " توفّر دخلًا قارًا لأربعة أشخاص.

و تعتبر هند أن مشاركتها في برنامج رائد " مكنها من تجاوز عائق نقص الخبرة لديها ووفّر لها المتابعة اللازمة على كافة المستويات."





## حسام القمودي Housseem Gammoudi

### WOMEN GYM

نادي رياضي  
A sports club

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

6

Housseem Gammoudi chose to study computer science because of his parents' requests even though he had a passion for sport since an early age.

After completing his bachelor's degree, Housseem decided to revive his old dream by participating in RAED program. Housseem won the confidence of the selection committee and received the required material and technical support.

The promising young man now runs a sports club that provides six employment opportunities in the region. Housseem considered RAED program as "his life chance", considering that "it put him on the right track to begin a happy and successful working life."

اختار الشاب حسام القمودي شعبة الإعلامية بطلب من والديه رغم أن شغفه بالرياضة قد برز منذ نعومة أظافره. و بعد أن أحرز الإجازة، قرر أن يعيد إحياء حلمه القديم من خلال المشاركة في برنامج رائد. و استطاع حسام أن ينال ثقة لجنة الاختيار ليحظى بالدعم المادي والفني اللازم.

ويدير الشاب الواعد حاليا " ناديا رياضيا " يوفر 6 مواطن شغل بالجهة. و يرى حسام أن برنامج رائد مثل له " فرصة العمر"، معتبرا أنه "وضعه على الطريق الصحيح لبدء حياة عملية ناجحة".



## إيناس التومي Ines Toumi

### KINESS CENTER

مركز للعلاج الطبيعي وتقويم الأعضاء  
Physiotherapy and Rehabilitation Center

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

4



Upon completing her university studies, Ines succeeded in realizing her dream of establishing a center, which provided physiotherapy and orthopedic services in Taouine Governorate. Ines considered that her participation in RAED program played a major role in realizing her aspiration to start-up her own business thus joining a list of female entrepreneurs supported by this initiative. The project owner embarked on a training course in business blueprints development as well as courses in accounting, marketing, and project management. Ines also benefited from a financial support to purchase the required equipment.

بعد انهاءها لدراساتها الجامعية، تمكنت الشابة إيناس التومي من تحقيق حلمها بإنشاء مركز يُعنى بتقديم خدمات العلاج الطبيعي وتقويم الأعضاء بولاية تطاوين. و تعتبر إيناس أن مشاركتها في برنامج 'رائد' " لعبت دورًا كبيرًا في تجسيد طموحها بالانتصاب للحساب الخاص " لتنظم بذلك إلى قائمة من رائدات الأعمال اللاتي تلقين دعمًا من هذه المبادرة. و حظيت صاحبة المشروع بدورة تكوينية في تطوير مخططات الأعمال فضلًا عن دورات في المحاسبة و التسويق و ادارة المشاريع. كما استفادت إيناس من دعم مادي لاقتناء المعدات اللازمة.





## إسماعيل الغراب Ismail Ghorab

### AUTO-CLIM

وحدة لصيانة مكيفات السيارات  
Auto AC maintenance unit

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

2



After getting an HVAC certificate, Ismail started an HVAC maintenance project that, within a short period of time, became a success. To improve the turnover of his company, which had two employees, he decided to add auto AC repair. "The challenge was to buy a machine that could do the job efficiently," says Ismail.

RAED Program realized Ismail's dream and provided him with the equipment he needed after his project won the praise of the Selection Committee.

The entrepreneur attracted new customers and was progressing steadily in the field of entrepreneurship in the region.

بعد ان تحصل الشاب إسماعيل الغراب على شهادة تقني في التبريد و تكييف الهواء، أسس مشروعه الخاص لصيانة غرف التبريد والتسخين، و استطاع في فترة وجيزة أن يثبت علو كعبه في هذا الاختصاص.

و لتطوير رقم معاملات مؤسسته، التي توفر حالياً موطني شغل، بدت إضافة صيانة مكيفات السيارات الهدف القادم. في هذا الإطار، يقول إسماعيل " اصطدمت رغبتني بطبيعة هذا المجال، اذ يتطلب آلة تمكن من انجاز العمل المطلوب بنجاحة."

حقق برنامج رائد حلم اسماعيل، ووفر له المعدات التي يحتاجها بعد أن حظي مشروعه بثقة لجنة الاختبار. واستقطب رائد الأعمال حرفاء جدد و هو يتقدم بخطى ثابتة في مجال ريادة الأعمال بالجهة.





## جمال الشايبى Jamel Chaibi

### ITKAN ALU

ورشة لنجارة الألمنيوم  
Aluminum carpentry workshop

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

4



After completing his bachelor's degree in finance, Jamal decided to switch his professional career.

He enrolled a training session in aluminum carpentry with aim of implementing his project.

Jamal had the ambition to develop his project, so he participated in RAED program to support young entrepreneurs.

Later, Jamal affirmed that the training he received to develop a business plan for his project "helped him to identify the scientific foundations to withstand market fluctuations and how on to use the resources available efficiently"

The entrepreneur revealed that the grant he received "helped him to attract new clients and, thus, ensured the sustainability of his project."

بعد احرازه على الإجازة في المالية، قرر جمال الشايبى تغيير مجرى مسيرته المهنية رأساً على عقب. فشارك في دورة تكوينية في نجارة الألمنيوم تمهيداً للانتصاب لحسابه الخاص. ورغم النجاح الذي حققه، إلا أنّ طموح جمال في تطوير مشروعه لم يتوقف وهو ما دفعه إلى الترشح إلى برنامج رائد لدعم الباعثين الشبان.

و يعتبر جمال أنّ التكوين الذي تلقاه لتطوير مخطط أعمال لمشروعه " مكّنه من التعرّف على أسس علمية للصمود أمام تقلبات السوق وكيفية استخدام الموارد المتاحة على أكمل وجه". وكشف رائد الأعمال أن المنحة التي تحصل عليها " مكنته استقطاب حرفاء جدد وهو ما عزز استدامة مشروعه."





## جميلة عبد الحميد Jamila Abdelhamid

### EL YAMAMA

شركة لصناعة الملابس  
A garment production company

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

6



After getting a higher technical certificate in the garment industry, Jamila was determined to launch a garment production company, but she faced a many problems, including finding funding and conducting a marketing feasibility study.

However, after her participation in RAED program, all her problems were solved. Jamila received a grant to buy equipment and "excellent" mentoring from trainers during the implementation of her project.

Jamila emphasized that the program "was the window of hope for a better future after long-term unemployment".

بعد نيلها لمؤهل التقني السامي في صناعة الملابس، صممت جميلة على بعث وحدة لإنتاج الملابس، لكن رغبتها واجهت صعوبة إيجاد التمويل اللازم وعدم إلمامها بواقع السوق.

و لكن هذه التحديات تلاشت بعد مشاركتها في برنامج رائد الذي مكنتها من منحة لاقتناء المعدات كما أشرف مكونون أكفاء على توجيهها خلال مختلف المراحل.

و أشارت جميلة إلى أن البرنامج " مثل نافذة الأمل نحو مستقبل أفضل بعد أن عانت من البطالة لفترات طويلة. "







## خولة التميمي Khaoula Temimi

### DENTAL CLINIC

عيادة طب أسنان

مواطن الشغل المحدثّة

Jobs created

2



Khaoula became a dentist in 2015. Shortly after, she began working in dental clinics to gain experience with the eventual ambition of establishing her own business.

With RAED Program, Khaoula had the opportunity to reinforce her business skills and techniques learned at university. More importantly, she had acquired confidence in herself as an entrepreneur and she capitalized on networking opportunities. Khaoula said she had faced her own hurdles in starting and scaling a business – particularly as a woman in business – through having to “challenge social expectations and defy stereotypes in order to evolve as a business owner.”

Currently, Khaoula is running the only dental clinic in her region, Remada, which provides her with a decent monthly income.

أصبحت خولة طبيبة أسنان سنة 2015، لتعمل بعدها في عدد من عيادات الأسنان لاكتساب الخبرة المهنية، يكتنفها طموح بتأسيس مشروعها الخاص.

و بفضل برنامج رائد، حظيت خولة بفرصة لتطوير مهاراتها الريادية و تنمية المعارف التي تلقتها في الجامعة، والأهم من ذلك أنها اكتسبت الثقة بنفسها كرائدة أعمال.

و كشفت المستفيدة أنها واجهت عقبات لتجسيد حلمها لكنها تمكنت من مواصلة طريقها إلى النهاية. و تدير خولة حاليًا عيادة الأسنان الوحيدة في معتمدية رمادة، كما أصبحت تحظى بدخل شهري لائق.





# مسعودة العلوي Massouda Aloui

## ALOUI PUBLICITE

مطبعة رقمية  
Digital Printing Company

مواطن الشغل المحدثة  
Jobs created

3



Massouda has a bachelor's degree in Applied Multimedia. She worked in many printing houses to acquire the necessary experience. Then, she launched a digital printing project that provides services to organizations and individuals.

Massouda received technical and financial support from RAED program, which facilitated the implementation of the project in a short time.

The entrepreneur noted that RAED program "made possible the implementation of her project after almost losing hope to launch her own project".

أحرزت مسعودة على الإجازة التطبيقية في الملتيميديا لتعمل إثرها في عدد من المطابع أين تمكنت من كسب خبرة في مجال التزويق والطباعة. و بعد سنتين من العمل الجاد، أطلقت الشابة الواعدة مشروع مطبعة رقمية توفر خدماتها للمؤسسات والأفراد.

و تلقت مسعودة دعما فنيا وماديا من برنامج رائد وهو ما سهل عليها إنجاز المشروع في فترة وجيزة بعد أن نجحت في نيل ثقة لجنة الاختيار. وأشارت رائدة الأعمال إلى أن برنامج رائد "جعل تنفيذ مشروعها ممكنا بعد أن اعتقدت في لحظة ما أن حلمها بالانتصاب لحسابها الخاص لن يتحقق".





## مريم الغراب Meriam Ghrab

### NAMAA COMPOST

وحدة لصناعة المستسمد  
A compost production unit

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

6

After completing her bachelor's degree in chemistry, Mariam decided to apply the idea of her graduation project about the compost industry to encourage local farmers to reduce their use of harmful chemicals.

She revealed that RAED program, "saved her, after a bank delayed the disbursement of a loan" and added that the training courses "helped her to better understand the project."

أحرزت مريم على الاجازة الاساسية في الكيمياء بعد أن أنجزت "صناعة المستسمد" كمشروع للتخرج. لتقرر استثمار المعارف التي اكتسبتها لتطبيق هذه الفكرة على أرض الواقع لتحفيز الفلاحين على تقليص من استعمال المواد الكيميائية.

وكشفت مريم أن برنامج رائد " أنجدها بعد أن تأخر صرف القرض البنكي " مشددة على أن الدورات التكوينية التي شاركت بها عمقت فهمها للمشروع إلى حد كبير.





## محمد الشيباني Mohammed Chibani

SPS

صناعة القوالب الإسمنتية  
Manufacturing cement blocks

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

6



Shortly after getting a higher technical certificate in industrial computing, Mohammed wanted to launch his own project. After numerous consultations, he decided to launch a project for the manufacture of cement blocks that fitted with his own academic background.

Mohammed highlighted that his participation in RAED Program enabled him to identify accurate details about his project as well as endowing new skills in promoting the various services he provided.

أحرز محمد على شهادة تقني سامي في الإعلامية الصناعية. ولم ينتظر طويلا للتفكير في بعث مشروعه الخاص. وبعد الاستئناس برأي أهل الاختصاص، قرر إطلاق مشروع لصناعة القوالب الإسمنتية الذي يتلائم مع تكوينه الأكاديمي.

و كشف محمد أن مشاركته في برنامج رائد مكّنه من التعرف على تفاصيل دقيقة عن مشروعه فضلا عن اكسابه مهارات جديدة للترويج لمختلف الخدمات التي يقدمها.





## مختار الهوش Mokhtar Houch

### HIGH SECURITY SERVICES

مؤسسة مختصة في أنظمة الحماية الإلكترونية  
Company for electronic protection systems

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

3

Mokhtar Houch acquired a certificate of Senior Technician in Safety and Industrial Control. He then worked in a company selling electronic protection systems. This experience helped him to learn about various aspects relating to this sector and then establish his own company High-Security Services, which currently has three employees.

Mokhtar believes his participation in RAED program had played a major role in realizing his dream of implementing his own project and overcoming the challenges often faced by entrepreneurs.

The entrepreneur undertook a business-plan course as well as courses in accounting, marketing and project management. Mokhtar also received financial support to purchase necessary equipment.

أحرز الشاب مختار الهوش على شهادة "تقني سامي في السلامة و المراقبة الصناعية"، ليعمل بعدها في شركة ضمن مجال أنظمة الحماية الإلكترونية. ومكنته هذه التجربة من التعرف على مختلف جوانب هذا القطاع، لينشأ مؤسسته الخاصة " High Security Ser- vices"، التي توفر حالياً ثلاثة مواطنين شغل.

و يعتبر مختار أن مشاركته في برنامج "رائد" لعبت دوراً كبيراً في تجسيد طموحه بالانتصاب للحساب الخاص و تذليل الصعوبات التي تعترض غالباً رواد الأعمال.

و حظي صاحب المشروع بدورة تكوينية في تطوير مخططات الأعمال فضلاً عن دورات في المحاسبة و التسويق و ادارة المشاريع. كما استفاد مختار من دعم مادي لاقتناء المعدات اللازمة.





## نجوى بوطوبة Najwa Boutabbah

### MODELNA

ورشة للتطريز التقليدي  
Embroidery workshop

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

2



Because women's economic empowerment is a priority in RAED program, Najwa received the support needed to complete her project in the district of Ghomrassen

The entrepreneur emphasized that she aimed to preserve and modernize the traditional textile heritage of her local area.

تحصلت نجوى على شهادة تكوين مهني في الخياطة لتقرر إنشاء ورشة تطريز توفر لها دخلا لائقا.

و لأن التمكين الاقتصادي للمرأة من صميم أولويات برنامج رائد، نالت نجوى الدعم اللازم لإنجاز مشروعها في معتمدية غمراسن.

وشددت رائدة الأعمال إلى أنها تهدف إلى الحفاظ على الموروث التقليدي للجهة على مستوى الألبسة مع الحرص على توظيف تصاميم مبتكرة وعصرية.





## نرجس شحيط Narjes Chhit

### TADELSA

فضاء ترفيهي و ثقافي  
A recreational and cultural space

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3

Narjes obtained her bachelor's degree in biology, but found numerous obstacles in finding a suitable job.

The entrepreneur decided to launch a recreational and cultural space but the access to finance remained her biggest challenge. RAED program supported Narjes technically and financially to establish her project and to ensure its sustainability.

"The support I received was invaluable in initiating my project," said Narjes.

أحرزت نرجس شحيط على الإجازة في البيولوجيا، لكنها واجهت العديد من الصعوبات للعثور على وظيفة مناسبة.

لهذا قررت الباعثة الشابة إطلاق فضاء ترفيهي و ثقافي. ولكن رغبتها اصطدمت بعجزها عن توفير التمويل اللازم. و بفضل الدعم الذي تلقتة من برنامج رائد، تمكنت نرجس من بلوغ هدفها وإطلاق مشروعها.

و شددت رائدة الأعمال على أن الدعم الذي تلقتة " أنقذ فكرة مشروعها من الاندثار وحول حلمها إلى حقيقة. "





## نصرالدين العرفي Nasreddine Orfi

### CLEAN SOUTH SERVICES

محطة لغسيل السيارات  
A steam clean station

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3



Nasreddine noticed that his area, Bir Lahmar, didn't have a steam clean station for washing cars and carpets. So, he decided to launch a project to prevent the people in his area from having to travel to neighboring areas to obtain this service.

The promising young man, who has a higher technical certificate in industrial maintenance, participated in RAED program to implement his idea. Thanks to his ambition and perseverance, throughout the program, he succeeded in getting the necessary funding.

Nasreddine said that his participation in RAED program "turned his dream into reality", and highlighted that "the main characteristics of RAED program were integrity and transparency through all the stages."

لاحظ الشاب نصرالدين العرفي أن المعتمدية التي يقطن بها، البئر الأحمر، لا تضم محطة لغسيل السيارات والزرابي بالبخار. ودفعه هذا الأمر إلى التفكير في سد هذا النقص وتجنيب الأهالي مشقة التحول إلى الولايات المجاورة عند الاقتضاء. وقرر الشاب الواعد، المتحصل على شهادة التقني السامي في الصيانة الصناعية، أن يشارك في برنامج رائد لتجسيد فكرته. وفضل طموحه ومثابرته على امتداد البرنامج، آتت جهوده ثمارها ونجح في الحصول على التمويل اللازم. "و أبرز نصر الدين أن مشاركته في برنامج رائد "حولت حلمه إلى حقيقة " منوها " بالنزاهة والشفافية التي ميزت كافة مراحلها







## نسرين مبارك Nesrine Mbarek

### EVENTY +

وكالة لتنظيم التظاهرات والفعاليات  
Events Agency

مواطن الشغل المحدثة  
Jobs created

4

Upon completing her university studies and obtaining the applied degree in computer software development, Nesrine Mbarek has worked for four years as a trainer in a vocational training school to acquire practical expertise.

Despite the richness of this experience, she kept thinking of starting up her own business, so she launched Eventy + project, which is dedicated to organizing events the region hosts.

The project provides catering, coordination, and logistical support services to institutions, organizations and individuals, and currently provides four jobs, which are expected to be strengthened soon.

Nesrine aspires the project will be the starting point for the establishment of space for joint work (Co-working Space).

بعد أن أنهت الشابة نسرين مبارك دراستها الجامعية بالإحراز على الإجازة التطبيقية في تطوير البرمجيات الإعلامية، عملت لأربع سنوات كمكونة في إحدى مدارس التكوين لاكتساب الخبرة العملية.

ورغم ثراء هذه التجربة، ما انفكت فكرة الانتصاب لحسابها الخاص تراودها، الأمر الذي دفعها إلى إطلاق مشروع Eventy + والذي يختص في تنظيم التظاهرات والفعاليات التي تحتضنها الجهة. ويقدم المشروع خدمات التمويل والتنسيق والدعم اللوجستي للمؤسسات والمنظمات و الافراد، وهو يوفر حاليا أربع مواطن شغل ينتظر أن يقع تدعيمها قريبا.

و تطمح نسرين إلى أن يكون هذا المشروع نقطة الانطلاق لتأسيس فضاء للعمل المشترك (Coworking Space)





## ألفة الجويني Ölfa Jouini

### PASTRY SHOP

مؤسسة لصنع المرطبات  
Pastry Shop

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

6

Olfa has a vocational training certificate in pastry and bakery, but she sold her products at home without implementing a project. Her income was unstable and the demand was limited. However, this situation did not last long. Thanks to her participation in RAED program, the entrepreneur received the equipment needed to launch her pastry and bakery business and she has now had a stable monthly income.

Olfa highlighted that the program helped her to develop a clear strategy for her next steps adding, "my work before participating in RAED was random and unprofitable."



تحصلت ألفة على شهادة تكوين مهني في صنع المرطبات، لكن عملها اقتصر على توفير منتجات للزبائن بدون بعث مشروع خاص، الأمر الذي جعل المداخيل ضعيفة وإقبال الحرفاء محدودا. لكن هذه الوضعية لم تدم طويلا، فبفضل مشاركتها في برنامج رائد، حظيت رائدة الأعمال بالمعدات اللازمة لإنجاز مؤسسة في صنع المرطبات ضمنت لها دخلا شهريا محترما.

وأبرزت ألفة أن مشاركتها في برنامج رائد مكنتها من وضع استراتيجية واضحة لخطواتها القادمة " بعد أن كان عملي عشوائيا وذو مردودية محتشمة.





## رضوان جابر Radhouane Jaber

### AN INTEGRATED AGRICULTURAL PROJECT

مشروع فلاحى مندمج

مواطن الشغل المحدث

Jobs created

3



Radhouane had a bachelor's degree in agricultural technology. After graduation, he worked in farms in Tbourouk (Beja Governorate), where he learned about modern farming techniques.

Leveraging his experience, the entrepreneur implemented an integrated agricultural project in his hometown, Tataouine.

"Despite the huge agricultural potential and promising potential of Tataouine, young people refused to work in agriculture," he says.

Radhouane was supported by RAED Program throughout his project that has so far created three jobs.

أحرز الشاب رضوان جابر على الإجازة في التكنولوجيا الفلاحية، ليعمل بعدها في ضيعات فلاحية يتبرسق تعرف خلالها على أساليب الزراعة الحديثة.

وقرر رائد الأعمال تطبيق ما اكتسبه من خبرات من خلال تنفيذ مشروع فلاحى مندمج بمسقط رأسه، ولاية تطاوين (معتمدية رمادة). و يقول في هذا الإطار: " رغم الإمكانيات الهائلة التي تزخر بها الجهة، يعزف الشباب عن العمل الفلاحى رغم أن آفاقه واعدة للغاية."

و حظي رضوان بدعم برنامج رائد خلال كافة مراحل إنجاز مشروعه الذي يوقر حاليا ثلاثة مواطن شغل.





## ريم بصيلة Rim Bsila

### RB STUDIO

مكتب للهندسة المعمارية  
Architecture firm

مواطن الشغل المحدثة  
Jobs created

2

After graduation, Rim started an architecture firm, a field with low representation by women in the Tataouine. In November 2017, when RAED Program began to receive applications, Rim applied to participate in the many training courses offered.

"The development of blueprints is a success factor of any project," says Rim. "We are fortunate to get support from qualified staff to make our projects successful."

The young engineer was very optimistic about the next phase, especially as she will be coached by M&E experts to enhance her project and ensure its sustainability.



بعد إنهائها لمرحلة الدراسة الجامعية، قررت ريم بصيلة بعث مشروعها الخاص وافتتحت مكتبًا للهندسة المعمارية في مجال يعتبر الحضور النسائي فيه محدودًا بولاية تطاوين.

و في شهر نوفمبر 2017، عندما فُتِح باب الترشيحات لبرنامج رائد، لم تتردد ريم في إرسال ملفها للمشاركة في مختلف الدورات التكوينية التي يقدمها البرنامج.

و تعتبر ريم أنّ " تطوير مخطط الأعمال هو المرحلة المفصلية لإنجاح أي مشروع. و لحسن الحظ، حظينا بنخبة من المكونين الأكفاء الذين قدموا لنا كل الدعم لإنجاح مشاريعنا مستقبلاً. "

و تؤكد ريم أن روح المنافسة التي كرسها البرنامج أذكت روح الحماس بين المشاركين لتقديم أفضل ما لديهم أثناء مرحلة عرض المشاريع أمام اللجنة.

و تبدي المهندسة الشابة تفاؤلاً كبيراً بالمرحلة القادمة خصوصاً أنّها ستتمتع بمرافقة مستمرة يؤمنها خبراء متمرسون في المتابعة والتقييم، لتعزيز صلابة مشروعها وضمان استدامته.





## ريم الجويني Rim Jouini

### NOUR NEW LIFE

مركز للتنحيف و التأهيل البدني  
Fitness and physical rehabilitation center

مواطن الشغل المحدثّة  
Jobs created

4

Rim acquired more than 10-years of expertise through working in fitness and physical rehabilitation centers in the island of Djerba (and in Tunis city) before deciding to launch her own project in this field within the Tataouine Governorate.

Nour New Life Center provided four jobs and included four individual salons for sport, slimming, beauty and physical rehabilitation. Rim participated in training courses in accounting, marketing and project management, provided by RAED program, in the post creation phase and benefited from ongoing mentoring.



اكتسبت ريم خبرة تتجاوز العشر سنوات من خلال العمل في مراكز للتنحيف والتأهيل البدني بكل من جزيرة جربة والعاصمة تونس، قبل أن تقرر إطلاق مشروعها الخاص في هذا المجال بولاية تطاوين.

و يوفّر مركز "Nour New life" أربع مواطن شغل وهو يضم أربع قاعات مخصصة للرياضة والتنحيف و التجميل والتأهيل البدني.

و شاركت ريم في دورات تدريبية في المحاسبة والتسويق وإدارة المشاريع والتي يقدمها برنامج رائد في مرحلة ما بعد الإنجاز، كما استفادت من مرافقة مستمرة يأمنها خبراء في المتابعة والتقييم.





## صالح الزلوزي Salah Zallouzi

### ZALLOUZI BÂTIMENT

شركة للمقاولات  
Construction company

مواطن الشغل المحدثة  
Jobs created

7

The real estate sector is witnessing fast growth in Tataouine, which encouraged Salah to open a company operating in this field. However, the shortage of equipment and the fierce competition prevented him from developing his business.

The entrepreneur revealed that the number of transactions of his project has increased, insisting that the advantages of the program "exceeded his expectations."

يشهد مجال المقاولات نموا سريعا في ولاية تطاوين، وهو ما دفع صالح الزلوزي إلى فتح مؤسسته الخاصة لتوفير الخدمات المتعلقة بهذا القطاع. إلا أن محدودية المعدات التي امتلكها حدت من هامش تطوره في السوق خصوصا في ظل شراسة والمنافسة.

لكن هذه الوضعية لم تدم طويلا، فبعد مشاركته في برنامج رائد، تمكن صالح من توسعة مشروعه وإكسابه تنافسية أكبر بفضل الدعم الذي تلقاه.

و كشف رائد الأعمال أن رقم معاملات مشروعه قد ارتفع مشددا على أن المكاسب التي حققها من البرنامج "تجاوزت توقعاته بكثير."





## سنا الغديري Sana Ghdiri

### BROMATIC

ورشة للتطريز  
Embroidery Workshop

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

3

Upon receiving her bachelor degree in economics and international finance, Sana Ghdiri encountered a variety of obstacles in obtaining an appropriate job. She first worked in an embroidery factory for a low wage, but also gained experience in the industry. Then, she decided to open her own Embroidery Workshop "to be financially independent", as she had always dreamed.

After a tough competition, Sana's project was selected by the committee and the entrepreneur gained access to training, funding and mentorship. "My participation in RAED Program brought me hope at a time when I was not sure what I should do," says Sana. "I now feel that I am trained enough, more motivated, and that I have the necessary ingredients to have a story with a successful ending."



عقب حصولها على الإجازة في التمويل والاقتصاد الدولي، واجهت سنا الغديري صعوبات جمة للحصول على وظيفة مناسبة. حيث عملت في مصنع للتطريز بأجر منخفض، ولكنها اكتسبت أيضاً خبرة في هذا المجال. لتقرر أن تفتتح ورشة التطريز الخاصة بها " لتكون مستقلة مالياً كما كانت تحلم دائماً. "

وبعد منافسة محتدمة، تمكنت سنا من حجز مقعدها ضمن القائمة النهائية للمقبولين ببرنامج رائد الذي وفر لها التدريب والتمويل والمرافقة.

و أبرزت رائدة الأعمال أن البرنامج " طور مهاراتها وجعلها أكثر عزمًا على تطوير مشروعها بعد أن أمدها بما تحتاجه لنحت قصة نجاح. "





## سهام الشنكاوي Sihem Chinkaoui

### AL INTILAKA

روضة للأطفال  
Nursery

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

7



Sihem chose to start up her own business and launched a nursery school project in line with her scientific qualifications.

The project currently provided seven jobs and attracted more than 70 children participating in various educational and recreational programs offered by pre-schooling education specialists.

Sihem made use of the grant offered by RAED program to develop the project facilities and launch new educational and recreational programs.

The entrepreneur was mentored with continuous follow-ups by the evaluation team to address the various difficulties that would be encountered in the future to ensure the sustainability of her project.

اختارت الباحثة سهام الشنكاوي الانتصاب للحساب الخاص وأطلقت مشروعًا لروضة اطفال يتماشى مع مؤهلها العلمي. و يوفر هذا المشروع حاليًا سبع مواطن شغل، كما يستقطب أكثر من 70 طفلًا يشاركون في مختلف البرامج التعليمية والترفيهية التي يقدمها اخصائيون في الغرض.

وتسعى سهام إلى توظيف المنحة المقدمة من برنامج رائد لتطوير مرافق المشروع و اطلاق برامج بيداغوجية و ترفيهية جديدة. وتحظى الباحثة الشابة بمرافقة مستمرة من فريق مختص في المتابعة والتقييم لتذليل مختلف الصعوبات التي قد تعترضها مستقبلاً لضمان استدامة المشروع.







## الطاهر عريفات Taher Arifet

### ZITOUNA

مؤسسة لإعداد التوابل وتعليبها  
Spices Packaging Unit

مواطن الشغل المحدثه  
Jobs created

2



Taher decided to launch his enterprise specializing in the production and packaging of spices, making use of his wide knowledge in this field.

To enhance his chances of realizing his project, the entrepreneur participated in RAED program, which allowed him acquire new skills in project management. Later, he gained the trust of the selection committee and was chosen among the top 36 entrepreneurs. This helped him gain access to financial support as well as coaching, follow-up, and evaluation.

Taher said the equipment he acquired, thanks to RAED Program, had enabled him to shift to the automatic packaging of spices, thus doubling production and enabling the entering of new markets.

The entrepreneur now aspired to enter new markets all over Tunisia, and he is optimistic that his project will become a signature brand in local markets.

أطلق الباعث الطاهر عريفات مؤسسته المختصة في إعداد التوابل وتعليبها، مستفيدا من معرفته الواسعة بالميدان.

و لتعزيز فرصه في تجسيد فكرة لطالما راودته، ترشح الباعث الشاب للمشاركة في برنامج رائد، ما أهله لاكتساب مهارات جديدة في إدارة المشاريع و طرق توظيف الإمكانيات المتوفرة. كما تمكن لاحقا من نيل ثقة لجنة الاختيار وهو ما أهله للتمتع بدعم مادي فضلا عن المرافقة و المتابعة والتقييم.

و أشار الطاهر عريفات إلى أنّ "المعدات التي اقتناها بفضل المنحة المقدّمة من برنامج رائد قد ساهمت في تمكينه من تعليب التوابل بطريقة أوتوماتيكية بدل الطريقة اليدوية التي يتبعها الآن، وهو ما أتاح لمشروعه مضاعفة الإنتاج واقتحام أسواق جديدة."

و كشف الطاهر أنه يطمح لإيصال منتجاته إلى مختلف الفضاءات التجارية بتونس، معربا عن تفاؤله بقدرة مشروعه على فرض بصمته في الأسواق المحلية.





## يسري الفاضل Yosri Fadhel

### JTF

شركة لنقل المنتجات الفلاحية والإعاشية المبردة  
Refrigerated agrifood transport

مواطن الشغل المحدث  
Jobs created

3

The sector of hydrocarbon is booming in Taouine. Still, the need for service institutions to meet this rapidly growing sector is relatively high.

In this context, Jihen Refrigerated Transport Company was created and soon was able to prove itself as one of the leading projects in transporting agricultural and food products to companies operating in the desert.

The entrepreneur said that his participation in RAED program enabled him to develop an integrated business blueprint for his project and improve the quality of his logistics services. Yosri explained that the guidance provided by the trainers helped him to understand modern methods of marketing his brand in the face of fierce market competition, especially with the application of the concept of "local content", by a number of large companies, which gave preference to fledgling local enterprises.

ساهم تطور قطاع المحروقات بولاية تپاوين في بروز حاجة ملحة إلى مؤسسات خدماتية تواكب هذا التطور. في هذا السياق، أبصرت مؤسسة "جيهان للنقل المبرّد" النور وتمكنت في وقت قصير من أن تثبت وجودها كإحدى المشاريع الرائدة في نقل المنتجات الفلاحية والغذائية إلى الشركات العاملة في الصحراء.

و يعتبر يسري الفاضل، باعث المشروع، أنّ مشاركته في برنامج رائد قد مكنته من تطوير مخطط أعمال متكامل لمشروعه و تحسين جودة الخدمات اللوجستية التي يسديها، لافتاً إلى أن الإرشاد الذي قدمه له المكونون قد ساعده على التعرف على أساليب عصرية لتسويق العلامة التجارية لمشروعه في ظل منافسة شرسة في السوق، خصوصاً مع تطبيق عدد من الشركات الكبرى لمفهوم "المحتوى المحلي"، و الذي يمنح أفضلية للمؤسسات الناشئة المحلية.



# شركاؤنا Our Partners



**SKILLS  
to SUCCEED  
ORGANIZATION**  
منظمة  
مهارات للنجاح



**OPEN SOCIETY  
FOUNDATIONS**



**RAID**  
Entrepreneurship Program for Youth

Notes



A series of 15 horizontal dashed lines for writing notes.

Notes



A series of 15 horizontal dashed lines for writing notes.

Notes



A series of 15 horizontal dashed lines for writing notes.

Notes



A series of 15 horizontal dashed lines for writing notes.

Notes



A series of 15 horizontal dashed lines, evenly spaced, extending across the width of the page, intended for writing notes.



مجمع أسوة الاداري  
طريق مدنين كلم 1.5  
تطاوين 3200  
هاتف: +216 75 857 255  
الموقع الإلكتروني: skillstosucceed.tn  
بريد الإلكتروني: contact@skillstosucceed.tn

Bloc Administratif OUSWA  
Km 1.5 Route de Médenine  
3200 Tataouine  
Phone: +216 75 857 255  
website: skillstosucceed.tn  
Email: contact@skillstosucceed.tn

